3 year guarantee

VERTEX BEST

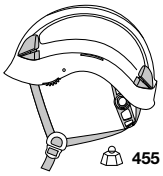
CE 0082 EAC TPTC 019/2011

ANSI/ISEA Z89.1-2009 type 1 class E

Patented

Helmet for work at height and rescue.
Casque pour les travaux en hauteur et les secours.

size 53 → 63 cm
20,9 → 24,8 inch



455 g

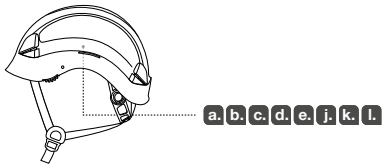
WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE
Apave Sudeurope SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16
N°0082

b. Notified body performing the CE type exam
SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK. (Notified body N°0120)

c. Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

d. Head circumference

e. Serial number
YY M 0000000 000
f. Year of manufacture
g. Month of manufacture
h. Batch number
i. Individual identifier

j. Standards

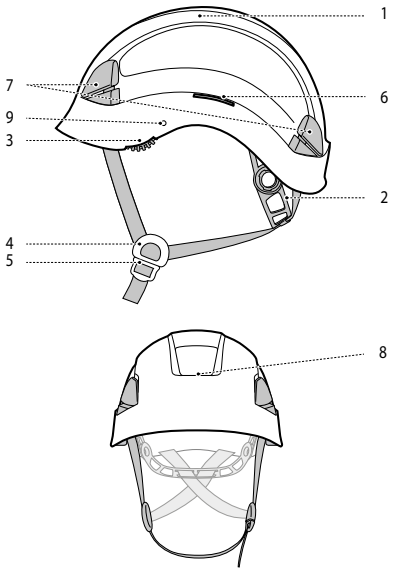
k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

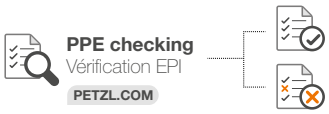
EN 397
Low temperature use : **-30°C**
Electrical insulation : **440 V a.c.**
Lateral deformation : **LD**
Molten metal splash : **MM**

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



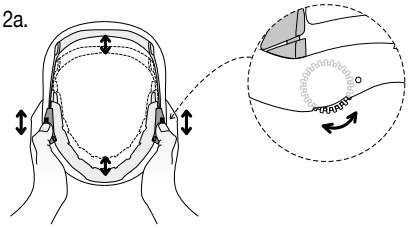
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

4. Instructions for use
Mode d'emploi

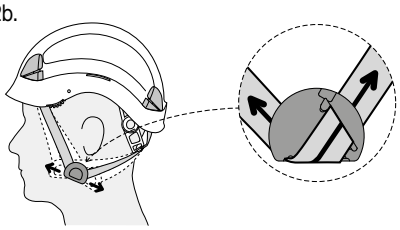
1. Preparation / Préparation

2. Adjustments / Réglages

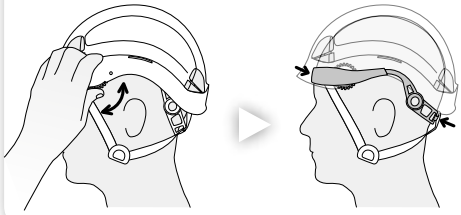
2a.

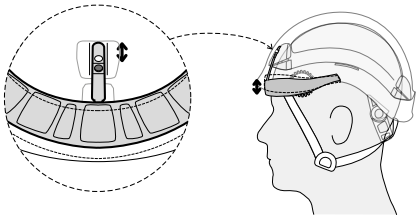


2b.

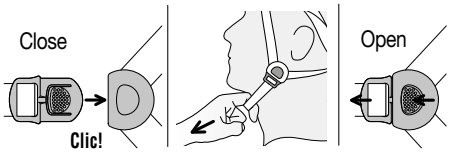


2c.

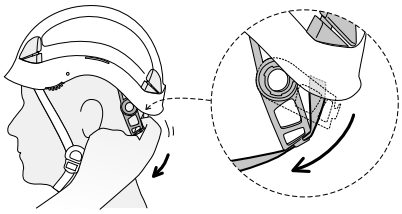


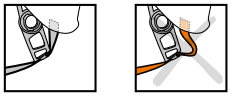


2d.



2e.





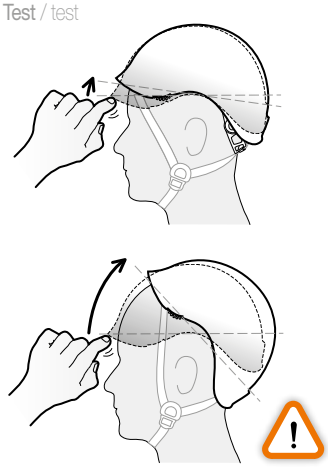
Warning symbols
Panneaux d'alertes

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

4. Instructions for use
Mode d'emploi

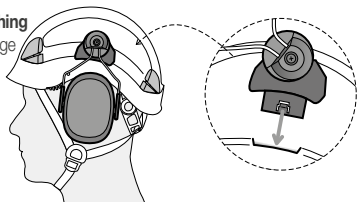
3. Test / test



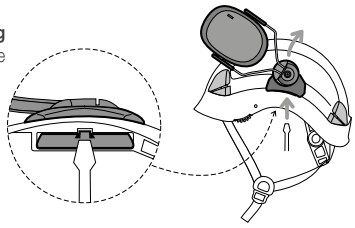
5. Accessories
Accessoires

Attaching hearing protection / Fixation des protections antibruit

Attaching
Clippage



Removing
Déclippage



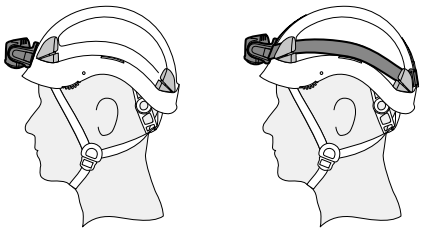
VIZIR face shield / Visière VIZIR
A15

Absorbent foam for VERTEX
Mousse absorbante pour VERTEX
A10200

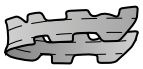
Standard stickers for VERTEX
Autocollants standards pour VERTEX
A10100

Reflective stickers for VERTEX
Autocollants réfléchissants pour VERTEX
A10110

Mounting the PIXA headlamp / Fixation des lampe PIXA



Spare parts / Pièces détachées



Replacement foam for VERTEX
Mousse de rechange pour VERTEX
A10210

6. Precaution for use (text part)
Précautions d'usage (partie texte)

7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

etc...

E. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

30°C
86°F

F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

G. Storage - Transport
Stockage - transport

I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

Petzl

J. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).
This helmet is designed only for work at height and rescue.
The VERTEX BEST meets all requirements of the EN 397 standard, except for the chinstrap. The chinstrap has a strength of 50 daN (requirement of the EN 12492 standard) to help keep the helmet on the head in case of a fall.
The VERTEX BEST meets optional requirements of EN 397: protection against impacts down to -30° C, resistance to lateral deformation, protection against accidental contact with live conductors up to 440 V AC and protection against molten metal splash.
Electrical standards:
- EN 397: this helmet protects against accidental contact with live conductors up to 440 V AC.
- ANSI Z89.1-2009 class E: the helmet was tested at a voltage of 20000 V, but this does not in any way guarantee protection against electric shocks at this voltage. The standard guarantees protection against electric shocks resulting from accidental contact between the helmet and a live electric device.

Do not use this helmet in activities for which it is not designed.
Activities at height present a risk of serious head injury. Wearing a helmet can significantly reduce this risk, but cannot entirely eliminate it.
In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of destroying the helmet.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Headband, (3) Headband adjustment wheels, (4) Chinstrap positioning buckles, (5) Chinstrap fastening and adjustment buckle, (6) Side slots for mounting hearing protection, (7) Headlamp clips, (8) Front headlamp mounting slot, (9) Eye shield mounting hole.
Principal materials: acrylonitrile butadiene styrene (ABS) shell, polyester straps.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com.

Before each use
Check the condition of the shell, and of the headband and chinstrap attachment systems (verify the absence of cracks or deformation on the outside or inside...).
Check the condition of the webbing and stitching. Verify that the headband adjustment system and chinstrap buckle are functioning properly.
WARNING: a major impact to the helmet can reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

4. Instructions for use

Preparation
Use only the smooth areas for stickers and other markings. Petzl stickers are approved. Do not apply paint, solvents, adhesives or stickers, except those recommended by Petzl instructions.

Adjustments
a. Adjust the headband to maximum size using the adjustment wheels and place the helmet on your head.
b. Position the adjusters under the ears. To adjust the chinstrap backwards or forwards, slide the webbing through the chinstrap positioning buckles.
c. Use the adjustment wheels to increase or decrease the size of the headband. You can adjust the height of the headband on your forehead (two adjustment holes for the vertical position of the headband).
d. Fasten the chinstrap using the buckle. You must hear the buckle click to ensure proper fastening. Tighten the chinstrap to make it snug but comfortable. A correctly adjusted chinstrap reduces the risk of the helmet coming off accidentally.

You must pull on the chinstrap to verify that the buckle is properly fastened.
To open the buckle, press the button on the chinstrap fastening buckle.
e. Adjust the vertical position of the headband adjustment system on your nape by sliding it up or down along the webbing.
WARNING: be sure there is no slack in the webbing between the headband adjustment system and the shell of the helmet.

Test
Verify that the helmet is well-seated and centered on the head. A well-adjusted helmet (minimal movement front to back or side to side) provides better protection.

5. Accessories

- Use the side slots to attach hearing protection. Use a screwdriver to remove them.
- Mounting the eye shield: use the eye shield mounting hole, or the side slots.
- Mounting the headlamp: use the headlamp clips, or the front slot on the helmet.

6. Precautions for use

- Your helmet can be damaged from improper care.
- Do not sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...

Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.
- Certain chemicals, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to chemicals.
- This helmet has been tested for use at temperatures between -30° C and +50° C.

7. Additional information

When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection. Avoid any product that is harmful to the helmet, or to the wearer of the helmet. **- F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix - d. Head circumference - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certaines techniques et usages sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).
Casque conçu seulement pour les travaux en hauteur et les secours.
Le VERTEX BEST satisfait aux exigences de la norme EN 397 excepté pour la jugulaire. La jugulaire a une résistance de 50 daN (exigence norme EN 12492) pour permettre au casque de rester sur la tête en cas de chute.
Le VERTEX BEST répond aux exigences facultatives de la norme EN 397 : protection contre les chocs jusqu'à -30° C, résistance à la déformation latérale, protection contre un contact accidentel avec des conducteurs sous tension pouvant atteindre 440 V alternatif et protection contre les projections de métaux en fusion.
Normes électriques :
- EN 397 : ce casque protège contre un contact accidentel avec des conducteurs sous tension pouvant atteindre 440 V alternatif.
- ANSI Z89.1-2009 class E : le casque a été testé à une tension de 20000 V, mais cela ne garantit en aucun cas une protection contre des chocs électriques à cette tension. La norme garantit une protection contre les chocs électriques, suite à un contact accidentel entre le casque et un appareil électrique sous tension.

N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'a pas été conçu.
La pratique d'activités en hauteur comporte des risques graves pour la tête. Le port du casque réduit fortement ces risques, mais il ne peut pas les exclure.
Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois jusqu'à la rupture.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Molettes de réglage du tour de tête, (4) Boucles d'ajustement de la jugulaire, (5) Boucle de fermeture et de serrage de la jugulaire, (6) Fentes latérales pour fixation des protections antibruit, (7) Crochets pour lampe frontale, (8) Fente avant pour fixation de la lampe, (9) Trou de fixation de la visière.
Matériaux principaux : calotte en acrylonitrile butadiène styrène (ABS), sangles en polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com.

Avant toute utilisation
Vérifiez l'état de la calotte, du système de fixation du tour de tête et de la jugulaire (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur…).
Contrôlez l'état des sangles et des coutures. Contrôlez le bon fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire.
ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

4. Mode d'emploi

Préparation
Utilisez uniquement les zones lisses pour vos autocollants et marquages personnalisés.
Les autocollants Petzl sont autorisés. N'appliquez pas de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions Petzl.

Réglages
a. Élargissez le tour de tête à l'aide des molettes de réglage et placez votre casque sur votre tête.
b. Positionnez les boucles sous les oreilles. Pour ajuster la jugulaire (avant - arrière), faites coulisser la sangle dans les boucles d'ajustement de la jugulaire.
c. Ajustez le tour de tête avec les molettes de réglage pour diminuer ou augmenter la taille. Vous pouvez ajuster la hauteur de la position du tour de tête sur votre front (deux trous de réglage pour la position verticale du tour de tête).
d. Fermez la jugulaire à l'aide de la boucle de fermeture. Vous devez entendre un clic de blocage. Serrez la jugulaire de façon confortable. Une jugulaire bien serrée limite le risque de décoiffement.

Vous devez tirer sur la jugulaire pour vérifier que la boucle soit bien fermée.
Pour ouvrir la boucle, pressez le bouton de la boucle de fermeture de la jugulaire.
e. Ajustez la position verticale du système de réglage du tour de tête en le descendant plus ou moins sur la nuque.
ATTENTION, veillez à ce qu'il n'y ait pas de mou de sangle entre le système de réglage et la calotte.

Test
Vérifiez que le casque soit bien fixé et centré sur la tête. Au mieux un casque est ajusté (mouvements avant, arrière, latéral réduits), au mieux il assure la sécurité.

5. Accessoires

- Fixation des protections antibruit : utilisez les fentes latérales. Utilisez un tournevis pour les retirer.
- Fixation de la visière : utilisez le trou de fixation de la visière, ou les fentes latérales.
- Fixation de la lampe frontale : utilisez les crochets pour lampe frontale, ou la fente avant du casque.

6. Précautions d'usage

- Un casque est sensible aux mauvais traitements.
- Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le comprimez pas dans un sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...

N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.
- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de produits chimiques.
- Ce casque a été testé pour être utilisé à des températures comprises entre -30° C et +50° C.

7. Informations complémentaires

Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection. Évitez tout produit nocif au casque et au porteur du casque. **- F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) **- J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix - d. Tour de tête - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungszwecke dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).
Dieser Helm wurde ausschließlich für die Höhenarbeit und Rettung entwickelt.
Mit Ausnahme des Kinnbandes entspricht der VERTEX BEST den Anforderungen der Norm EN 397. Die Kinnschnalle besitzt eine Festigkeit von 50 daN (Anforderung gemäß EN 12492), um den Helm im Falle eines Sturzes auf dem Kopf zu halten.
Der VERTEX BEST entspricht den Zusatzanforderungen der Norm EN 397: Schutz vor Stößen und Schlägen auch bei sehr niedrigen Temperaturen bis zu -30° C, Widerstand gegen seitliche Verformung, Schutz vor versehentlicher Berührung von unter Spannung stehenden Leitern bis zu 440 V Wechselspannung und Schutz vor Spritzern aus schmelzflüssigem Metall.
Elektrotechnische Normen:
- EN 397: Der Helm schützt vor versehentlicher Berührung mit unter Spannung stehenden Leitern bis zu 440 V Wechselspannung.
- ANSI Z89.1-2009 class E: Der Helm wurde bei einer Spannung von 20000 V getestet. Dies garantiert jedoch in keinem Fall den Schutz vor Stromschlägen bei diesem Spannungswert. Die Norm garantiert den Schutz vor Stromschlägen bei einem versehentlichen Kontakt zwischen dem Helm und einem unter Spannung stehenden elektrischen Gerät.

Verwenden Sie ihn nicht für Aktivitäten, für die er nicht konzipiert wurde.
Aktivitäten in der Höhe bergen ein beträchtliches Risiko von schweren Kopfverletzungen. Das Tragen eines Helmes kann dieses Risiko zwar deutlich reduzieren, jedoch nicht ausschließen. Im Falle eines sehr starken Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was bis zum Bruch des Helms führen kann.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Kopfband, (3) Einstellrädchen des Kopfbands, (4) Einstellschnallen des Kinnbands, (5) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Seitliche Aufnahmen zum Anbringen von standardmäßigem Gehörschutz, (7) Stirnlampenclips, (8) Befestigungsmöglichkeit für die Stirnlampe, (9) Öffnung zur Befestigung des Augenschutzes.
Materialien: Helmschale aus Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Riemen aus Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Helmschale, des Befestigungssystems des Kopfbands und des Kinnbands (keine Risse und Deformierungen an Innen- und Außenseite usw.).
Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands und der Nähte. Kontrollieren Sie die Gängigkeit des Einstellsystems des Kopfbands und der Kinnbandschnalle.
WARNUNG: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzeigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

4. Gebrauchsanleitung

Vorbereitung

Verwenden Sie nur die glatten Flächen für Aufkleber und andere Markierungen. Die Verwendung der Petzl-Aufkleber ist zulässig. Verwenden Sie ausschließlich die in der Gebrauchsanweisung von Petzl empfohlenen Farben, Lösungsmittel, Klebemittel und Klebeetiketten.

Einstellungen

a. Erweitern Sie das Kopfband mithilfe des Einstellrädchens und setzen Sie den Helm auf den Kopf.
b. Positionieren Sie die Kinnbandeinstellung unterhalb der Ohren. Für eine Einstellung nach vorne oder hinten schieben Sie den Riemen durch die Kinnbandeinstellung.
c. Die Weite des Kopfbands können Sie mithilfe der Einstellrädchen verändern. An Ihrer Stirn können Sie das Kopfband in der Höhe verstellen (zwei Öffnungen für die Höhenanpassung des Kopfbands).
d. Schließen Sie das Kinnband mit der Schnalle. Beim Einrasten der Schnalle muss ein Klicken zu hören sein. Das Kinnband sollte fest aber bequem anliegen. Ein genau angepasstes Kinnband sorgt dafür, dass der Helm nicht versehentlich vom Kopf rutschen kann.

Ziehen Sie am Kinnband, um sicherzustellen, dass die Schnalle richtig verschlossen ist.

Drücken Sie auf den Knopf der Verschlussschnalle, um die Schnalle zu öffnen.
e. Die vertikale Position des Einstellsystems für das Kopfband verändern Sie im Nackenbereich durch Auf- und Abschieben.
ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Riemen zwischen dem Einstellsystem für das Kopfband und der Helmschale straff sitzt.

Test

Stellen Sie sicher, dass der Helm gut und mittig auf dem Kopf sitzt. Je besser der Sitz eines Helms eingestellt ist (so dass er möglichst wenig „herumrutscht“), desto besser ist seine Schutzwirkung.

5. Zubehör

- Anbringen von standardmäßigem Gehörschutz: Verwenden Sie die seitlichen Aufnahmen. Benutzen Sie zum Entfernen des Gehörschutzes einen Schraubenzieher.
- Anbringen eines Augenschutzes: Verwenden Sie die Öffnung zur Befestigung des Augenschutzes oder die seitlichen Aufnahmen.
- Anbringen der Stirnlampe: Verwenden Sie die Stirnlampenclips oder die Befestigungsmöglichkeit an der Vorderseite des Helms.

6. Vorsichtsmaßnahmen

- Ein Helm kann durch unsachgemäße Handhabung beschädigt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stopfen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.

Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzeigenschaften vermindern. Lassen Sie den Helm nicht mit dieser Art von Chemikalien in Berührung kommen.
- Der Helm wurde für den Einsatz bei Temperaturen zwischen -30° C und +50° C getestet.

7. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion. Vermeiden Sie alle Produkte, die sich auf den Helm und den Helmträger schädlich auswirken können. **- F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Kopfumfang - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).
Casco progettato solo per lavoro in quota e soccorso.
Il VERTEX BEST risponde ai requisiti della norma EN 397 tranne che per il sottogola. Il sottogola ha una resistenza di 50 daN (requisito norma EN 12492) per consentire al casco di rimanere sulla testa in caso di caduta.
Il VERTEX BEST risponde alle estensioni facoltative della norma EN 397: protezione contro gli urti fino a -30° C, resistenza alla deformazione laterale, protezione contro il contatto accidentale con conduttori in tensione che possono raggiungere 440 V corrente alternata e protezione contro le proiezioni di metalli in fusione.
Norme elettriche:
- EN 397: questo casco protegge da un contatto accidentale con conduttori in tensione che possono raggiungere 440 V corrente alternata.
- ANSI Z89.1-2009 classe E: il casco è stato testato ad una tensione di 20000 V, ma questo in nessun caso garantisce una protezione contro le scariche elettriche a questa tensione. La norma garantisce una protezione contro le scariche elettriche, in seguito a contatto accidentale tra il casco e un apparecchio elettrico sotto tensione.

Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito.
La pratica delle attività in quota comporta gravi rischi per la testa. L'uso del casco riduce fortemente questi rischi, senza però escluderli.
In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Girotesta, (3) Rotelle di regolazione del girotesta, (4) Fibbie di regolazione del sottogola, (5) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (6) Fessure laterali per fissaggio di protezioni antirumore, (7) Ganci per lampada frontale, (8) Fessura anteriore per fissaggio della lampada, (9) Foro di fissaggio della visiera.
Materiali principali: calotta in acrilonite butadiene stirene (ABS), fettucce in poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della calotta, del sistema di fissaggio del girotesta e del sottogola (assenza di fessurazioni, deformazioni all'esterno o all'interno…).
Verificare lo stato delle fettucce e delle cuciture. Verificare il corretto funzionamento della regolazione del girotesta e della fibbia del sottogola.
ATTENZIONE, dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.

4. Istruzioni d'uso

Preparazione

Utilizzare esclusivamente le zone lisce per gli adesivi e le marcature personalizzate. Gli adesivi Petzl sono autorizzati. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive se non in conformità con le istruzioni Petzl.

Regolazioni

a. Allargare il girotesta con le rotelle di regolazione e indossare il casco.
b. Posizionare le fibbie sotto le orecchie. Per regolare il sottogola (avanti - indietro) fare scorrere la fettuccia nelle fibbie di regolazione del sottogola.
c. Adattare il girotesta con le rotelle di regolazione per diminuirne o aumentarne la misura. È possibile regolare l'altezza della posizione del girotesta sulla fronte (due fori di regolazione per la posizione verticale del girotesta).
d. Allacciare il sottogola con la fibbia di chiusura. Si deve sentire un clic di chiusura. Stringere il sottogola per una tenuta confortevole. Un sottogola chiuso correttamente riduce il rischio di perdita del casco.

Tirare il sottogola per verificare che la fibbia sia chiusa correttamente.

Per aprire il sottogola, premere il tasto della sua fibbia di chiusura.
e. Regolare la posizione verticale del sistema di regolazione del girotesta facendolo scendere più o meno sulla nuca.
ATTENZIONE, fare attenzione che non ci siano delle parti di fettuccia non in tensione tra il sistema di regolazione e la calotta.

Test

Verificare che il casco sia fissato e centrato correttamente in testa. Migliore è la regolazione del casco (movimenti in avanti, indietro e laterali ridotti il più possibile), maggiore è la sicurezza.

5. Accessori

- Fissaggio delle protezioni antirumore: utilizzare le fessure laterali. Utilizzare un cacciavite per toglierle.
- Fissaggio della visiera: utilizzare il foro di fissaggio della visiera o le fessure laterali.
- Fissaggio della lampada frontale: utilizzare i ganci per lampada frontale o la fessura anteriore del casco.

6. Precauzioni d'uso

- Un casco è sensibile a trattamenti errati.
- Non si deve sedere sopra il casco, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti…

Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di prodotti chimici.
- Questo casco è stato testato per essere utilizzato a temperature comprese tra -30° C e +50° C.

7. Informazioni supplementari

Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi…).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione. Evitare qualsiasi prodotto nocivo per il casco e chi indossa il casco. **- F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Girotesta - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).
Casco diseñado sólo para trabajos en altura y rescate.
El VERTEX BEST cumple con las exigencias de la norma EN 397 excepto el barboquejo. El barboquejo tiene una resistencia de 50 daN (exigencia de la norma EN 12492) para permitir que el casco permanezca en la cabeza en caso de caída.
El VERTEX BEST cumple con las exigencias facultativas de la norma EN 397: protección contra impactos hasta -30° C, resistencia a la deformación lateral, protección contra un contacto accidental con conductores con una tensión de hasta 440 V en corriente alterna y protección contra las salpicaduras de metal fundido.
Normas eléctricas:
- EN 397: este casco protege contra un contacto accidental con conductores con una tensión de hasta 440 V en corriente alterna.
- ANSI Z89.1-2009 clase E: el casco se ha ensayado con una tensión de 20.000 V, pero esto no garantiza en ningún caso una protección contra choques eléctricos a esta tensión. La norma garantiza una protección contras los choques eléctricos, debido a un contacto accidental entre el casco y un aparato eléctrico en tensión.

No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado.
La práctica de las actividades en altura comporta graves riesgos para la cabeza. Llevar casco reduce en gran medida estos riesgos, pero no puede evitarlos.
Para golpes muy violentos, el casco absorbe el máximo de energía deformándose, en ocasiones, hasta la rotura.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Contorno de cabeza, (3) Ruedas de regulación del contorno de cabeza, (4) Hebillas de regulación del barboquejo, (5) Hebilla de cierre y ajuste del barboquejo, (6) Ranuras laterales para la fijación de orejeras de protección, (7) Ganchos para la linterna frontal, (8) Ranura delantera para la fijación de la linterna, (9) Orificio de fijación de la pantalla de protección.
Materiales principales: carcasa de acrilonitrilo butadieno estireno (ABS) y cintas de poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la carcasa y del sistema de fijación del contorno de cabeza y del barboquejo (ausencia de fisuras, deformaciones en el exterior o en el interior...).
Compruebe el estado de las cintas y de las costuras. Compruebe el funcionamiento correcto de la regulación del contorno de cabeza y de la hebilla del barboquejo.
ATENCIÓN: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.

4. Modo de empleo

Preparación

Utilice únicamente las zonas lisas para sus autoadhesivos y marcados personalizados. Los autoadhesivos Petzl están autorizados. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, con excepción de los recomendados por las instrucciones Petzl.

Regulaciones

a. Abra el contorno de cabeza mediante las ruedas de regulación y colóquese el casco en la cabeza.
b. Posicione las hebillas bajo las orejas. Para ajustar el barboquejo (delante - detrás) deslice la cinta en las hebillas de regulación del barboquejo.
c. Ajuste el contorno de cabeza con las ruedas de regulación para disminuir o aumentar la talla. En la frente, puede ajustar la altura de la posición del contorno de cabeza (dos orificios de regulación para la posición vertical del contorno de cabeza).
d. Cierre el barboquejo mediante la hebilla de cierre. Debe oír un clic de bloqueo. Ajuste el barboquejo de forma confortable. Un barboquejo ajustado correctamente limita el riesgo de que el casco se salga de la cabeza.

Debe tirar del barboquejo para comprobar que la hebilla esté bien cerrada.

Para abrir la hebilla, presione el botón de la hebilla de cierre del barboquejo.
e. Ajuste la posición vertical del sistema de regulación del contorno de cabeza bajándolo más o menos sobre la nuca.
ATENCIÓN: asegúrese de que la cinta no esté destensada entre el sistema de regulación y la carcasa.

Ensayos

Compruebe que el casco esté bien fijado y centrado en la cabeza. Cuanto mejor ajustado está un casco (movimientos hacia delante, atrás, laterales reducidos), mejor garantiza la seguridad.

5. Accesorios

- Fijación de la protección contra ruido: utilice las ranuras laterales. Utilice un destornillador para retirarlas.
- Fijación de la pantalla de protección: utilice el orificio de fijación de la pantalla de protección o las ranuras laterales.
- Fijación de la linterna frontal: utilice los ganchos para la linterna frontal o la ranura delantera del casco.

6. Precauciones de utilización

- Un casco puede estropearse por un trato indebido.
- No se siente encima del casco, no lo comprima en el saco, no lo deje caer, evite su contacto con objetos puntiagudos o cortantes...

No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos químicos.
- Este casco se ha ensayado para ser utilizado a temperaturas comprendidas entre -30° C y +50° C.

7. Información complementaria

Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección. Evite cualquier producto nocivo para el casco y para el portador del casco. **- F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Contorno de cabeza - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.
Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível
descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).
Capacete concebido somente para trabalhos em altura e resgate.
O VERTEX BEST satisfaz as exigências da norma EN 397 à excepção da jugular. A jugular tem uma resistência de 50 daN (exigência da norma EN 12492) para permitir que o capacete se mantenha na cabeça em caso de queda.
O VERTEX BEST responde às exigências facultativas da norma EN 397: protecção contra os impactos até -30° C, resistência à deformação lateral, protecção contra um contacto acidental com condutores sob tensão podendo atingir 440 V AC e protecção contra as projecções de metais em fusão.
Normas eléctricas:
- EN 397: este capacete protege contra um contacto acidental com condutores sob tensão podendo atingir 440 V AC.
- ANSI Z89.1-2009 classe E: o capacete foi testado a uma tensão de 20000 V, mas tal não garante em caso algum uma protecção contra choques eléctricos a esta tensão. A norma garante uma protecção contra os choques eléctricos, na sequência de um contacto acidental entre o capacete e um aparelho eléctrico sob tensão.

Não utilize este capacete em actividades para as quais ele não foi concebido.
A prática de actividades em altura comporta graves riscos para a cabeça. O uso do capacete reduz fortemente esses riscos, mas não os exclui.
Para impactos muito violentos, o capacete absorve o máximo de energia deformando-se, por vezes até à ruptura.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Calote, (2) Contorno de cabeça, (3) Botões de ajuste do contorno de cabeça, (4) Fivelas de ajuste da jugular, (5) Fivela de fecho e aperto da jugular, (6) Inserções laterais para a fixação de protecção anti-ruído, (7) Clips para lanterna frontal, (8) Fenda anterior para fixação da lanterna, (9) Orifício de fixação da viseira.
Materiais principais: calote em acrilonitrilo butadieno estireno (ABS), fitas em poliéster.

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado da calote, do sistema de fixação do contorno de cabeça e da jugular (ausência de fissuras, deformações no exterior ou no interior...).
Controle o estado das fitas e das costuras. Controle o bom funcionamento do ajuste do contorno de cabeça e da fivela da jugular.
ATENÇÃO, após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Abata o seu capacete após um impacto importante.

4. Modo de emprego

Preparação

Utilize unicamente as zonas lisas para aplicar autocolantes e as suas marcas personalizadas. Os autocolantes Petzl estão autorizados. Não aplique pinturas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, à excepção dos recomendados pelas instruções da Petzl.

Ajustes

a. Alargue o contorno de cabeça com a ajuda dos botões de ajuste e coloque o capacete na cabeça.
b. Posicione as fivelas abaixo das orelhas. Para ajustar a jugular (antero - posterior), faça deslizar a fita nas fivelas de ajuste da jugular.
c. Ajuste o contorno de cabeça com as rodelas de ajuste para diminuir ou aumentar o tamanho. Poderá ajustar a altura da posição do contorno de cabeça na testa (dois orifícios de ajuste para a posição vertical do contorno de cabeça).
d. Feche a fita jugular com a ajuda da fivela de fecho. Deverá escutar um clique de bloqueio. Aperte a fita jugular de modo confortável. Uma fita jugular bem ajustada limita o risco de perder o capacete.

Deverá puxar pela fita jugular para verificar que a fivela está bem fechada.

Para abrir a fivela, pressione o botão da fivela de fecho da jugular.
e. Ajuste a posição vertical do sistema de ajuste do contorno de cabeça subindo ou descendo na nuca.
ATENÇÃO, vigie para que não haja folga na fita entre o sistema de ajuste e a calote.

Teste

Verifique que o capacete está bem fixo e centrado na cabeça. Quanto mais bem ajustado estiver um capacete (movimentos antero, posterior, lateral reduzidos ao mínimo), melhor este garante a sua segurança.

5. Acessórios

- Fixação das protecções anti-ruído: utilize as fendas laterais. Utilize uma chave de fendas para as retirar.
- Fixação da viseira: utilize o orifício de fixação da viseira, ou as fendas de inserção laterais.
- Fixação da lanterna frontal: utilize os clips para a lanterna frontal ou a fenda à frente no capacete.

6. Precauções de utilização

- Um capacete é susceptível a maus tratos.
- Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes...

Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.
- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de produtos químicos.
- Este capacete foi testado para ser utilizado a temperaturas compreendidas entre -30° C e +50° C.

7. Informações complementares

Abater um produto:
ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser abatido quando:
- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção. Evite todo e qualquer produto nocivo ao capacete e ao portador do capacete. **- F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações** (interditas fora dos Serviços Pós Venda Petzl salvo peças substituição) **- J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix - d. Contorno de cabeça - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).
Deze helm werd uitsluitend ontworpen voor werken op hoogte en hulpverlening.
De VERTEX BEST helm voldoet aan de eisen van de norm EN 397, behalve voor de kinband. De kinband heeft een weerstand van 50 daN (vereiste van de norm EN 12492) die ervoor zorgt dat de helm op het hoofd blijft bij een val.
De VERTEX BEST voldoet aan de facultatieve eisen van de norm EN 397: bescherming tegen schokken tot -30° C, weerstand tegen laterale vervorming, bescherming tegen ongewenst contact met geleiders onder spanning van maximaal 440 V wisselstroom en bescherming tegen projecties van smeltend metaal.
Elektrische normen:
- EN 397: deze helm beschermt tegen ongewenst contact met geleiders onder spanning van maximaal 440 V wisselstroom.
- ANSI Z89.1-2009 class E: de helm werd getest aan een spanning van 20.000 V, maar dit garandeert in geen geval een bescherming tegen elektrische schokken van deze spanning. De norm garandeert een bescherming tegen elektrische schokken, ten gevolge van een ongewenst contact tussen de helm en een elektrisch toestel onder spanning.

Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet is ontworpen.
Het beoefenen van activiteiten op hoogte houdt zware risico's in voor het hoofd. Het dragen van een helm vermindert sterk dit risico, maar kan het niet uitsluiten.
Bij zeer krachtige schokken absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen, soms tot hij breekt.

Verantwoordelijkheid

OPGELET
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal, (2) Hoofdomtrek, (3) Hoofdomtrek-instelwieltjes, (4) Regelgespen voor de kinband, (5) Gesp voor het sluiten en aanspannen van de kinband, (6) Laterale gleuven voor bevestiging van geluidsdopjes, (7) Bevestigingshaakjes voor hoofdlamp, (8) Gleuf vooraan voor bevestiging van de hoofdlamp, (9) Gaatje voor het bevestigen van het vizier.
Voornaamste materialen: schaal in ABS-kunststof (acrylonitril, butadieen en styreen), riemen in polyester.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de schaal, het bevestigingssysteem voor de hoofdomtrek en de kinband (op scheuren of vervormingen, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant …).
Controleer de staat van de riemen en de stiksels. Check de goede werking van de verstelling van de hoofdomtrek en van de kinbandgesp.
Opgelet: na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Na een belangrijke val moet u uw helm afschrijven.

4. Gebruiksaanwijzing

Voorbereiding

Gebruik enkel de gladde zones voor uw stickers en persoonlijke markering. De Petzl stickers zijn toegelaten. Breng nooit andere verf, solventen, kleefband of stickers aan dan die aanbevolen in de Petzl instructies.

Instellingen

a. Vergroot de hoofdomtrek door middel van de instelwieltjes en plaats de helm op het hoofd.
b. Plaats de gespen onder de oren. Pas de kinband aan (van voor naar achter) door de riem in de regelgespen voor de kinband te glijden.
c. Regel de hoofdomtrek met de instelwieltjes om de maat te vergroten of te verkleinen. U kan de hoogte van de plaatsing van de hoofdomtrek op uw voorhoofd aanpassen (twee regelgaatjes voor de verticale positie van de hoofdomtrek).
d. Sluit de kinband door middel van een slutingsgesp. Als u een 'klik' hoort, zit hij goed vast. Span de kinband comfortabel aan. Een goed aansluitende kinband vermindert het risico dat u de helm verliest.

U moet even aan de kinband trekken om te checken of de gesp goed gesloten is.

Om de gesp te openen, druk de knop van de sluitingsgesp van de kinband in.
e. Regel de verticale positie van de hoofdomtrek-instelling om deze hoger of lager in de nek te plaatsen.
Opgelet: zorgt ervoor dat de riem niet te los zit tussen het verstelsysteem en de schaal.

Test

Zorg ervoor dat de helm goed bevestigd en gecentreerd is op het hoofd. Hoe beter een helm is aangepast (beperkte verschuiving naar voor, achter of lateraal), hoe beter hij de veiligheid kan waarborgen.

5. Accessoires

- Bevestiging van de geluidsdopjes: gebruik de laterale gleuven. Gebruik een schroevendraaier om ze te verwijderen.
- Bevestiging van het vizier: gebruik het standaard bevestigingsoog voor vizier of de laterale gleuven.
- Bevestiging van de hoofdlamp: gebruik de haakjes voor hoofdlamp, of de gleuf vooraan de helm.

6. Voorzorgen bij het gebruik

- Helmen zijn gevoelig aan slechte behandeling.
- Ga niet op de helm zitten, pers hem niet onderin uw tas, laat hem niet vallen, vermijd contact met scherpe of snijdende voorwerpen ...

Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen.
- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen dit soort chemische producten.
- Deze helm werd getest voor gebruik bij temperaturen tussen -30°C en +50°C.

7. Extra informatie

Afschrijven:
OPGELET: een uitzonderlijk vooral kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie. Vermijd elk product dat schadelijk is voor de helm en de drager ervan. **- F. Droging - G. Opslag/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracering: datamatrix - d. Hoofdomtrek - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV).
Hjelmen er kun designet til arbejde i højder og til redning.
Hjelmen VERTEX BEST med undtagelse af hagestroppen, overholder alle kravene i henhold til EN 397. Hagestroppen har en brudstyrke på 50 daN (EN 12492 standardens krav) og holder hjelmen på plads i tilfælde af fald.
I henhold til EN 379 overholder VERTEX BEST følgende valgfrie krav: Beskyttelse imod stødbelastning ned til -30° C, modstand imod lateral deformation, beskyttelse imod utilsigtet kontakt med strømledere op til 440 V AC og beskyttelse imod stænk af smeltet metal.
Elektriske standarder:
- EN 397: Hjelmen beskytter imod utilsigtet kontakt med strømledere op til 440 V AC.
- ANSI Z89.1-2009 klasse E: Hjelmen er testet ved en spænding på 20.000 V, men den giver ingen beskyttelse imod elektrisk chok med denne spændingen. Standarden garanterer en beskyttelse imod elektrisk chok, som følge af en utilsigtet kontakt mellem hjelmen og et strømførende apparat.

Anvend ikke hjelmen til aktiviteter, den ikke er beregnet til.
Aktiviteter i højder kan medføre alvorlige hovedskader. Anvendelse af hjelmen reducerer betragteligt denne risiko men eliminerer den ikke fuldstændigt.
Ved kraftige slag vil hjelmen deformeres for at absorbere mest mulig energi, og i nogle tilfælde vil hjelmen blive ødelagt.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Skal, (2) Hovedbånd, (3) Hjul til justering af hovedbånd, (4) Spænder til justering af hagestrop, (5) Justerbart hagespænde, (6) Sideåbninger til montering af høreværn, (7) Clips til pandelampe, (8) Åbning foran til montering af pandelampe, (9) Fastgorelseshul til montering af ansigtsværn.
Hovedmaterialer: Skal i akrylnitril-butadien-styren (ABS), rem i polyester.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

Før enhver anvendelse
Kontroller skallen, hovedbåndets fastgorelsessystem og hagestroppen for bl.a. revner og deformationer på inderside og yderside.
Kontroller tilstanden på rem og syninger. Kontroller, at hovedbåndets justeringshjul og hagestroppens spænde fungerer som de skal.
ADVARSEL: Kraftige stød imod hjelmen kan give usynlige skader, der kan reducere hjelmens styrke og evne til at absorbere chok. Kassér hjelmen efter et kraftigt slag.

4. Brugsanvisning

Forberedelse
Brug udelukkende de glatte flader til klistermærker og andre individuelle mærkninger. Klistermærker fra Petzl er tilladt. Du må ikke anvende maling, opløsningsmidler, lim eller klistermærker, som ikke er anbefalet af Petzl.

Individuel tilpasning
a. Juster hovedbåndet til maksimal størrelse ved hjælp af justeringshjulene og sæt hjelmen på hovedet.
b. Placer justeringsspænderne under ørerne. Hagestroppen justeres (forover og bagover) ved at flytte stroppen frem og tilbage i justeringsspænderne.
c. Anvend justeringshjulet for at tilpasse hovedbåndet efter størrelse. Du kan justere hovedbåndets højde foran på hjelmen ved hjælp af to justeringshuller (lodret tilpasning af hovedbåndet).
d. Luk hagestroppen med spændet. Du skal høre et "klik", når spændet er låst. Stram hagestroppen, således at det er komfortabelt. En korrekt justeret hagestrop reducerer risikoen for, at hjelmen falder af ved et uheld.

Kontroller, at spændet er korrekt låst ved at trække i hagestroppen.
Tryk knappen ind på spændet for at åbne hagestroppen.
e. Juster højden af pandebåndets justeringssystem i nakken ved at føre den op eller ned langs remmen.
ADVARSEL: Remmene mellem hovedbåndets justeringssystem og skallen skal være stramme.

Test
Sørg for, at hjelmen sidder godt, og at den er centreret på hovedet. En hjelm som er justeret korrekt på hovedet giver minimal bevægelse forover, bagover og til siderne, og det giver en bedre sikkerhed.

5. Tilbehør

- Brug monteringsbeslag på siderne for at fastgøre høreværnet. Anvend en skruetrækker for at fjerne dem.
- Montering af ansigtsværn: Brug fastgørelseshullet til ansigtsværnet, eller brug sideåbningerne.
- Montering af pandelampe: Brug clips til pandelampen, eller brug åbningen foran på hjelmen.

6. Forholdsregler før anvendelse

- Hjelmen kan blive beskadiget ved forkert brug.
Undgå at sætte dig på hjelmen, at lade den ligge klemt i en taske, falde ned eller komme i kontakt med spidse og skarpe genstande.
Hjelmen må ikke udsættes for høje temperaturer, f.eks. må den ikke ligge i direkte sol i en bil. Visse typer kemikalier, opløsningsmidler i særdeleshed, kan beskadige hjelmen. Lad ikke din hjelm komme i kontakt med denne type kemikalier.
- Hjelmen er testet til brug under temperaturer mellem -30° C og +50° C.

7. Supplerende oplysninger

Kassering af udstyr:
ADVARSEL I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.
Piktogrammer:
A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion Undgå at hjelmen eller brugeren kommer i kontakt med skadelige produkter. **- F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse- I. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV. - b. Bemyndiget organ, som udfører EF-typeafprøvning. - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Hovedbånd - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsdato - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisning grundigt. - l. Modelreference

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).
Denna hjälm är endast avsedd för räddnings- och höghöjdsarbete.
VERTEX BEST uppfyller kraven för EN 397 standrad, hakremmen undantaget. Hakremmens hållfasthet är 50 daN (krav enligt standarden EN 12492) för att hjälmen ska sitta kvar på huvudet vid ett fall.
VERTEX BEST uppfyller alla icke-obligatoriska krav för EN 397 standard; skydd mot slag ner till -30° C, deformation i sidled, elektrisk isolering upp till 440 V AC samt stänk från smält metall.
Elektriska standarder:
- EN 397: denna hjälm skyddar mot oavsiktlig kontakt med elektriska edare, upp till 440 V AC.
- ANSI Z89.1-2009 klass E: Hjälmen testades vid en spänning av 20000 V, men detta garanterar ej på något sätt skydd mot elektriska stötar av denna storlek. Standarden garanterar skydd mot elektriska stötar som uppkommit vid oavsiktlig kontakt mellan hjälm och elektrisk utrustning.

Använd inte hjälmen för aktiviteter den inte är avsedd för.
Aktiviteter på hög höjd innebär risk för allvarliga huvudskador. Att bära hjälm kan avsevärt minska, men inte helt eliminera, dessa risker.
Vid en allvarlig kollision deformeras hjälmen för att kunna absorbera största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjälmen förstörs.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Skal, (2) Huvudband, (3) Justeringshjul för huvudband, (4) Justeringspännen för positionering av hakremmen, (5) Spänne för justering och låsning av hakremmen, (6) Skåror för montering av hörselskydd, (7) Pannlampsclips, (8) Skåra för montering av pannlampa fram, (9) Hål för montering av visir.
Huvudsakliga material: akrylnitril butadien styren (ABS) skal, polyesterremmar.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com.

Före varje användningstillfälle
Kontrollera skicket på skalet och justeringmekanismen på huvudbandet och hakremmen (kontrollera att det inte finns några sprickor eller deformationer på ut- eller insidan).
Kontrollera skicket på slingor och sömmar. Kontrollera att justeringssystemet för huvudband och hakremmen fungerar som de ska.
VARNING: en kraftig kollision kan avsevärt försämra hjälmens skyddande egenskaper (kraftupptagning, styrka), utan att synliga skador uppstår. Använd inte hjälmen efter det att den utsatts för en kraftig smäll.

4. Användarinstruktioner

Förberedelse
Använd endast de släta områdena för klistermärken och annan märkning. Petzl klistermärken är tillåtna. Applicera inga färger, lösningsmedel, klisteretiketter eller självhäftande etiketter, om detta inte är förenligt med Petzl's instruktioner.

Justeringar
a. Justera huvudbandet till maximal storlek genom att använda justeringshjulet och sätt hjälmen på huvudet.
b. Sätt justerarna under öronen. Justera hakremmen genom att dra den framåt eller bakåt genom positioneringsspännena.
c. Använd justeringshjulet för att öka eller minska huvudbandets storlek. Man kan justera höjden på huvudbandet i pannan (två justeringshål för den vertikala positioneringen av huvudbandet).
d. Spänn fast hakremmen med hjälp av spännet. Det ska höras ett "klick" från spännet när den är fäst på rätt sätt. Spänn hakremmen tills den är åtsittande och bekväm. En korrekt justerad hakrem minskar risken för att hjälmen ska åka av.

Du måste dra i hakremmen för att kontrollera att spännet sitter fast ordentligt.
För att öppna spännet, tryck på knappen som sitter på hakremmen.
e. Placera justeringssystemet för huvudbandet (sitter i nacken) rätt i höjdled genom att dra det uppåt eller nedåt längs remmarna.
VARNING: se till att remmarna sitter stramt mellan justeringssystemet för huvudbandet och hjälmens skal.

Test
Se till att hjälmen sitter ordentligt, mitt på huvudet. En hjälm som sitter bra (alltså rör sig så lite som möjligt framåt och bakåt eller från sida till sida) skyddar huvudet bättre.

5. Tillbehör

- Använd skårorna i sidorna för att montera på hörselskydd. Använd en skruvmejsel när du ska ta loss dem.
- Montering av visir: använd monteringshålen för visir, eller sidoskårorna.
- Montering av pannlampa: använd pannlampsclipsen, eller skåran ifram på hjälmen.

6. Försiktighetsåtgärder vid användning

- Hjälmen kan skadas om den hanteras felaktigt.
- Sitt inte på hjälmen, packa den inte för trångt, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål etc.
Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.
- Vissa kemikalier, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmen komma i kontakt med kemikalier.
- Denna hjälm har testats för användning i temperaturer mellan -30° C and +50° C.

7. Ytterliggare information

När produkten inte längre ska användas:
VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
Produkten måste kasseras när:
- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.
Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion. Undvik produkter skadliga för hjälmen och dess användare. **- F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Modifikationer/ reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatris - d. Huvudomfång - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE).
Tämä kypärä on suunniteltu vain korkealla tapahtuvaa työskentelyä ja pelastustehtäviä varten.
VERTEX BEST täyttää leukahihnaa lukuun ottamatta EN 397 -standardin vaatimukset.
Leukahihnan lujuus on 50 daN (standardin EN 12492 vaatimus), jotta kypärä pysyisi päässä myös pudotessa.
VERTEX BEST täyttää EN 397 -standardin valinnaiset vaatimukset, jotka koskevat käyttöä alhaisissa lämpötiloissa -30° C asti, sivuttaista puristusta, suojaa sähköiskuilta (maks. 440 V AC) satunnaisessa kosketuksessa virroitettuihin johtimiin sekä suojaa sulalta metalliroiskeelta.
Standardit sähköneristävyydestä:
- EN 397: suojaa sähköiskuilta vahingossa tapahtuvassa kosketuksessa virroitettuun johtimeen (maks. 440 V AC).
- ANSI Z89.1-2009 E-luokka: kypärä on testattu 20 000 V:n jännitteellä, mutta se ei takaa, että kypärä suojaisi näin voimakkaan jännitteen aiheuttamalta sähköiskulta. Standardi takaa suojan sähköiskuilta, jotka syntyvät, kun kypärä koskettaa vahingossa virroitettua sähkölaitetta.

Älä käytä kypärää sellaisessa toiminnassa, mihin sitä ei ole suunniteltu.
Toiminta korkealla altistaa pään vakavalle loukkaantumisriskille. Kypärän käyttö voi madaltaa tätä riskiä merkittävästi, mutta ei voi poistaa riskiä kokonaan.
Kovan iskun osuessa kypärään, kypärä antaa periksi vaimentaakseen mahdollisimman suuren osan voimasta. Joskus voima on niin suuri, että kypärä menee rikki.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.
Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Päänkehys, (3) Päänkehyksen säätöpyörät, (4) Leukahihnan asennon säätösoljet, (5) Leukahihnan kiinnitys- ja säätösolki, (6) Sivulovet kuulosuojainten kiinnitystä varten, (7) Otsavalaisimen kiinnikkeet, (8) Otsavalaisimen kiinnityslovi, (9) Kasvosuojan kiinnitysreikä.
Päämateriaalit: kuori akrylnitriilibutadieenistyreeniä (ABS), kiinnityshihnat polyesteriä.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita.

Ennen jokaista käyttöä
Tutki kuoren, päänkehyksen ja leukahihnan kiinnitysjärjestelmien kunto (varmista ettei ulko- tai sisäpuolella ole halkeamia tai väänymiä).
Tarkasta nauhojen ja ompeleiden kunto. Varmista, että päänkehyksen kiinnitysjärjestelmä ja leukahihnan solki toimivat asianmukaisesti.
VAROITUS: kypärään osuva kova isku saattaa vähentää kypärän suojaominaisuuksia (vaimennuskapasiteetti, voima) vaikka iskusta ei jäisi näkyviä vaurion merkkejä. Poista kypärä käytöstä siihen kohdistuneen kovan iskun jälkeen.

4. Käyttöohjeet

Valmistelu
Käytä ainoastaan sileitä alueita tarroille tai muille merkinnöille. Petzlin tarrat ovat hyväksyttyjä. Älä käytä maalia, luottimia, liimattavia tai itsekiinnittyviä tarroja, elleivät ne ole yhteensopivia Petzlin ohjeiden kanssa.

Säädöt
a. Löysää päänkehys maksimikokoonsa säätöpyörien avulla ja aseta kypärä päähäsi.
b. Aseta leukahihnan säätösoljet korvien alapuolelle. Leukahihnaa voi säätää eteen- ja taaksepäin liu'uttamalla hihnoja leukahihnan asennon säätösolkien läpi.
c. Käytä säätöpyöriä löysätäksesi tai kiristääksesi päänkehystä. Voit säätää päänkehyksen korkeutta otsallasi (kaksi säätöreikää päänkehyksen korkeussäätöön).
d. Kiinnitä leukahihna soljen avulla. Soljesta on kuuluttava napsahdus, jotta voit olla varma kiinnityksen pitävyydestä. Kiristä leukahihna, jotta se on napakka, mutta mukava. Oikein säädetty leukahihna vähentää vaaraa, että kypärä irtoaisi päästä vahingossa.

Sinun pitää vetää leukahihnasta varmistuaksesi, että solki on oikein kiinni.
Solki avataan painamalla leukahihnan kiinnityssoljessa olevaa painiketta.
e. Säädä päänkehyksen säätöjärjestelmää niskasta liu'uttamalla sitä ylös- tai alaspäin hihnoja pitkin.
VAROITUS: varmista, että hihnasto ei ole löysällä päänkehyksen korkeuden niskapannan ja kypärän kuoren välissä.

Testi
Varmista, että kypärä istuu hyvin ja että se on keskellä päätä. Oikein säädetty kypärä (mahdollisimman vähäinen liikkuvuus edestä taakse tai sivulta toiselle) antaa paremman suojan.

5. Tarvikkeet

- Käytä sivulovia kuulosuojainten kiinnittämiseen. Käytä ruuvimeisseliä niiden poistamiseen.
- Kasvosuojaimen asentaminen: käytä kasvosuojaimen kiinnitysreikiä tai sivulovia.
- Otsavalaisimen asentaminen: käytä otsavalaisimen kiinnikkeitä tai kypärän etulovea.

6. Varotoimenpiteet

- Kypärä saattaa vaurioitua, jos siitä ei pidetä hyvää huolta.
- Älä istu kypärän päälle, pakkaa sitä liian tiukkaan, pudota sitä tai salli sen joutua kosketuksiin terävien tai suippojen esineiden kanssa...
Älä altista kypärää korkeille lämpötiloille, älä esim. jätä sitä suoraan auringonvaloon autossa.
- Jotkut kemikaalit, etenkin liuottimet, voivat vaurioittaa kypärää. Suojaa kypärä niin, ettei se altistu kemikaaleille.
- Tämä kypärä on testattu ja soveltuu käyttöön -30° C...+50° C lämpötilassa.

7. Lisätietoa

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu kyseisen rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
Ikonit:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistaminen/desinfointi. Vältä kaikkia tuotteita, jotka voivat vahingoittaa kypärää tai kypärän käyttäjää. **- F. Kuivaus - G. Varastointi/Kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova taho - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Pään ympärysmitta - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).
Denne hjelmen er kun beregnet for bruk ved arbeid i høyden og redning.
Hjelmen VERTEX BEST, med unntak av hakestroppen, tilfredsstiller alle kravene i EN 397.
I henhold til kravene i EN 12492 har hakestroppen en styrke på 50 daN, noe som gjør at hjelmen sitter godt på hodet ved et eventuelt fall.
I henhold til kravene i EN 379, tilfredsstiller VERTEX BEST følgende krav: Beskyttelse mot støtbelastning ned til -30° C, motstand mot sideveis deformasjon, beskyttelse mot kontakt med strømledere opp til 440 V AC og beskyttelse mot sveisesprut.
Elektriske standarder:
- EN 397: Hjelmen beskytter mot utilsiktet kontakt med strømledere opp til 440 V AC.
- ANSI Z89.1-2009 klasse E: Hjelmen er testet ved en spenning på 20000 V, men dette gir ingen garanti for beskyttelse mot elektriske sjokk med denne spenningen. Standarden garanterer beskyttelse mot elektriske sjokk som følger av utilsiktet kontakt mellom hjelmen og en strømførende enhet.

Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for.
Aktiviteter i høyden er i seg selv farlige. Bruk av hjelm reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig.
Ved kraftige støt vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved støt som er kraftige nok vil dette føre til at hjelmen blir ødelagt.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Hjul for justering av hodebånd, (4) Forover-og bakoverjustering for hakestropp, (5) Spenne for festing og strømming av hakestropp, (6) Åpning for montering av hørselsvern, (7) Fester for hodelykt, (8) Åpning for montering av hodelykt i front, (9) Åpning for montering av øyevern.
Hovedmaterialer: Skall i akrylnitril-butadien-styren (ABS), bånd i polyester.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.

Før du bruker produktet

Kontroller at skallet ikke har sprekker eller bulker, og sjekk at hodebåndets festemekanisme fungerer som den skal (ingen sprekker eller deformasjoner på utsiden eller innsiden).
Sjekk bånd og bærende sømmer. Sjekk at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestroppen fungerer som de skal.
ADVARSEL: Kraftige støt mot hjelmen kan gi usynlige skader og sprekker. Dette kan redusere hjelmens evne til støtdemping betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige støt.

4. Bruksanvisning

Forberedelser

Bruk kun de glatte flatene til klistremerker og andre merkinger. Klistremerker fra Petzl er godkjente. Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller klistremerker som ikke er anbefalt av Petzl.

Individuell tilpasning

a. Juster hodebåndet til maksimal størrelse ved hjelp av justeringshjulene, og sett hjelmen på hodet.
b. Plasser justeringsspennene under ørene. Dra båndet gjennom justeringsspennene for å regulere hakestroppen forover eller bakover.
c. Juster hodebåndets størrelse ved hjelp av justeringshjulene. Du kan justere høyden på hodebåndet i fronten på hjelmen ved hjelp av to hull for vertikal tilpasning av hodebåndet.
d. Fest hakestroppen med spennen. Du skal høre et klikk når spennen går i lås. Stram hakestroppen slik at den sitter godt, men fortsatt er komfortabel. Risikoen for at hjelmen faller av reduseres ved at hakestroppen er godt tilstrammet.

Dra i hakestroppen for å kontrollere at spennen er skikkelig festet.

Trykk inn spennen for å åpne hakestroppen.
e. Juster høyden på hodebåndets festemekanisme i nakken ved å føre det opp eller ned langs båndene.
ADVARSEL: Båndene mellom hodebåndets justeringssystem og skallet på hjelmen skal være stramme.

Test

Sørg for at hjelmen sitter godt og at den er sentrert på hodet. En hjelm som er godt tilpasset gir minimal bevegelse forover, bakover og til sidene, og vil beskytte hodet bedre.

5. Tilbehør

- Bruk festepunktene på sidene for tilkobling av hørselvern. Bruk en skrutrekker dersom du vil fjerne disse.
- Montering av øyevern: Bruk hullene som er beregnet for montering av øyevern, eller bruk sideåpningene.
- Montering av hodelykt: Bruk klemmene som er beregnet for festing av hodelykt, eller hullet i fronten av hjelmen.

6. Forholdsregler for bruk

- Hjelmen må ikke utsettes for røff behandling.
- Unngå å sette deg på hjelmen, la den ligge i klem i sekken, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.
- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Ikke la hjelmen komme i kontakt med kjemikalier.
- Hjelmen er testet for bruk i temperaturer mellom -30° C og +50° C.

7. Tilleggsinformasjon

Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, brukstekniker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon. Unngå at hjelmen eller brukeren kommer i kontakt med produkter som er skadelige for hjelmen. **- F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbund. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) **- J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Hodeomkrets - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).
Tato přilba je určena pouze pro práci ve výškách a záchranářství.
Přilba VERTEX BEST splňuje požadavky normy EN 397, kromě podbradního pásku. Pásek pod bradou má pevnost 50 daN (požadavek normy EN 12492), aby udržel přilbu na hlavě v případě pádu.
Přilba VERTEX BEST splňuje volitelné požadavky normy EN 397: ochrana proti nárazu při teplotách do -30° C, odolnost vůči boční deformaci, ochrana vůči náhodnému dotyku se živými vodiči až do 440 V AC, ochrana proti roztaveným rozstřikujícím kovům.
Elektrické normy:
- EN 397: tato přilba chrání vůči náhodnému dotyku se živými vodiči až do 440 V AC.
- ANSI Z89.1-2009 třída E: Přilba byla testována při napětí 20000 V, ale to v žádném případě neznamená, že zaručuje ochranu proti úrazu elektrickým proudem tohoto napětí. Norma zaručuje ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobeným náhodným dotykem přilby a živého elektrického vodiče.

Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen.
Činnosti ve výškách představují riziko vážného poranění hlavy. Nošení přilby může toto nebezpečí podstatně snížit, ale nemůžete ho zcela vyloučit.
Při větším nárazu se přilba deformuje, aby pohltila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému znehodnocení.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Skořepina, (2) Hlavový pásek, (3) Kolečka nastavení hlavového pásku, (4) Přezky nastavení polohy podbradního pásku, (5) Přezka podbradního pásku, (6) Klipy pro připevnění ochrany sluchu, (7) Klipy pro čelovou svítilnu, (8) Přední slot pro čelovou svítilnu, (9) Otvory pro připevnění ochranného štítu.
Použité materiály: skořepina - akrylonitril butadin styren (ABS), popruhy - polyester.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com.

Před každým použitím

Před každým použitím zkontrolujte stav skořepiny a systému připojení hlavového pásku (prověřte přítomnost prasklin nebo deformací na vnější i vnitřní straně...).
Zkontrolujte stav popruhu a švů. Zkontrolujte správnou činnost nastavení hlavového pásku a podbradní přezky.
UPOZORNĚNÍ: tvrdý náraz do přilby může snížit její ochranné vlastnosti (pohlcení rázu, pevnost) aniž by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji neprodleně vyřaďte.

4. Návod k použití

Příprava

Pro nálepky a jiné značení použijte jen hladká místa. Nálepky Petzl mají schválené použití. Nepoužívejte barvu, rozpouštědla nebo nálepky, kromě těch doporučených dle instrukcí firmy Petzl.

Nastavení

a. Pomocí nastavovacích koleček nastavte hlavový pásek na největší velikost a přilbu nasaďte na hlavu.
b. Nastavovací spony umístěte pod uši. Podbradní pásek lze posunout vpřed nebo vzad protažením popruhů nastavovacími sponami.
c. Nastavovacími kolečky zmenšete nebo zvětšete obvod hlavového pásku. Výšku hlavového pásku na čele je možné nastavit (dva nastavovací otvory pro vertikální polohu hlavového pásku).
d. Pomocí přezky zapněte podbradní pásek. Pro potvrzení správného zapnutí přezky musíte slyšet její cvaknutí. Utáhněte podbradní pásek, aby byl těsný, ale pohodlný. Správně nastavený podbradní pásek snižuje riziko náhodného sklouznutí přilby z hlavy.

Zatažením za podbradní pásek ověřte řádné zapnutí přezky.

Přezku otevřete stlačením tlačítka na podbradní přezce.
e. Posunutím popruhů nastavovacím systémem hlavového pásku na vašem týlu nahoru či dolů nastavte jeho vertikální polohu.
UPOZORNĚNÍ: ujistěte se, že žádný popruh mezi skořepinou přilby a nastavovacím systémem není uvolněný.

Test

Ověřte si, že je přilba na hlavě správně usazena a vycentrována. Čím lépe je přilba seřízena (minimální pohyb vpřed, vzad a do stran), tím lepší ochranu může poskytnout.

5. Příslušenství

- Ochranu sluchu připojíte do postranních slotů. Pro jejich vyjmutí použijte šroubovák.
- Instalace očního štítu: použijte připojovací otvory, nebo postranní sloty.
- Připojení čelové svítilny: použijte klipy, nebo přední slot na přilbě.

6. Bezpečnostní opatření

- Nesprávnou údržbou můžete přilbu poškodit.
- Na přilbu nesedejte, nabalte ji tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.

Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.
- Některé chemikálie, zejména rozpouštědla, mohou vaší přilbu poškodit. Chraňte přilbu před stykem s chemikáliemi.
- Tato přilba byla testována pro použití v teplotách rozmezí -30° C až +50° C.

7. Doplňkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce. Vyvarujte se předmětů, které škodí přilbě i uživateli. **- F. Sušení - G. Skladování/přeprava - H. Údržba - I. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení - d. Obvod hlavy - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikační číslo individuální kontroly - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.
Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).
Kask przeznaczony wyłącznie do prac na wysokości oraz ratownictwa.
VERTEX BEST spełnia wymagania normy EN 397 z wyjątkiem klamry paska pod brodą.
Klamra paska pod brodę ma wytrzymałość 50 daN (wymagania normy EN 12492), co zabezpiecza przed zerwaniem kasku z głowy w razie upadku.
VERTEX BEST jest zgodny z dodatkowymi wymaganiami normy EN 397: ochroną przed uderzeniami (do -30 °C), odpornością na deformacje boczne, ochroną przed przypadkowym kontaktem z przewodami pod napięciem mogącym osiągnąć 440 V prądu zmiennego i ochroną przed bryzgami roztopionego metalu.
Normy elektryczne:
- EN 397: kask chroni przed przypadkowym kontaktem z przewodami pod napięciem mogącym osiągnąć 440 V prądu zmiennego.
- ANSI Z89.1-2009 class E: kask został przetestowany pod napięciem 20000 V, ale w żadnym wypadku nie jest to gwarancją ochrony przed porażeniami elektrycznymi przy tym napięciu.
Norma gwarantuje ochronę przed porażeniami elektrycznymi na skutek przypadkowego kontaktu pomiędzy kaskiem a urządzeniem elektrycznym pod napięciem.
Nie używać tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany.
Uprawianie działalności wysokościowej niesie ze sobą ryzyko poważnych urazów głowy.
Noszenie kasku znacznie zmniejsza ryzyko urazów, ale nie może ich całkowicie wykluczyć.
W przypadku bardzo mocnych uderzeń, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbując maksimum energii i odkształcając się, aż do pęknięcia włącznie.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.
Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Pokrętła do regulacji obwodu, (4) Klamry dopasowania paska pod brodę, (5) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodą, (6) Boczne otwory do mocowania osłon słuchu, (7) Zaczepy do mocowania latarki czołowej, (8) Przedni otwór do mocowania latarki, (9) Otwór do mocowania osłony na twarz.
Materiały podstawowe: skorupa z kopolimerów akrylonitrylu, butadienu i styrenu (ABS), taśmy z poliestru.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.

Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skorupy i systemu mocowania opaski oraz paska pod brodę (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz i wewnątrz...).
Sprawdzić stan taśm i szwów. Sprawdzić prawidłowe działanie regulacji opaski i klamerki paska.
UWAGA: po poważnym uderzeniu niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych kasku. Po poważnym uderzeniu kask należy wycofać z użycia.

4. Instrukcja użytkowania

Przygotowanie

Naklejki lub inne oznaczenia osobiste można naklejać wyłącznie na powierzchniach gładkich. Naklejki Petzl są dozwolone. Nie używać farb, rozpuszczalników lub naklejek z wyjątkiem dopuszczonych w instrukcjach Petzl.

Regulacja

a. Zwiększyć obwód opaski przy pomocy pokrętel i założyć kask na głowę.
b. Ustawić klamry pod uszami. Dopasowanie paska pod brodę (przód - tył) - przesunąć taśmę w klamrach dopasowania paska pod brodę.
c. Wewnętrzny rozmiar kasku można zwiększyć lub zmniejszyć przy pomocy pokrętel regulujących obwód opaski. Można dopasować wysokość opaski na czole (dwa otwory do regulacji pozycji opaski w pionie).
d. Zapiąć pasek pod brodę przy pomocy klamry. Potwierdzeniem zamknięcia będzie „kliknięcie" klamry. Zaciągnąć pasek pod brodę tak, by noszenie kasku było wygodne. Dobrze zaciśnięty pasek pod brodę ogranicza ryzyko zerwania kasku.

Należy pociągnąć za taśmę paska pod brodę, by sprawdzić czy klamra jest prawidłowo zamknięta.

Chcąc otworzyć klamrę należy ją nacisnąć.
e. Regulacja pozycji (wyżej/niżej) systemu regulującego obwód głowy - przez przesuwanie w przód lub w tył na karku.
UWAGA: należy sprawdzić czy nie ma luzu na taśmie między systemem regulacji a skorupą kasku.

Test

Sprawdzić czy kask jest umieszczony centralnie na głowie i dobrze zamocowany. Im lepiej kask jest dopasowany (ruchy przód, tył, boczne - zredukowane do minimum), tym większe zapewnia bezpieczeństwo.

5. Akcesoria

- Zamocowanie osłon słuchu: użyć bocznych otworów. Użyć śrubokrętu do ich wyciągnięcia.
- Zamocowanie osłony wzroku: użyć otworu do mocowania osłony lub bocznych otworów.
- Zamocowanie latarki czołowej: użyć haczyków do mocowania latarki czołowej lub przedniego otworu w kasku.

6. Środki ostrożności podczas użytkowania

- Kask jest wrażliwy na złe traktowanie.
- Nie należy siadać na kasku, zgniatać w workach transportowych. Należy go chronić przed upadkiem oraz przed kontaktem z ostrymi lub tnącymi przedmiotami.
Nie eksponować kasku na działanie wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.
- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed tego typu środkami chemicznymi.
- Ten kask został przetestowany do użycia w temperaturach pomiędzy -30° C i +50° C.

7. Dodatkowe informacje

Utylizacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja. Unikać wszelkich szkodliwych produktów dla kasku i dla użytkownika kasku. **- F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczy części zamiennych) **- J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE" - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Obwód głowy - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Numer partii - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).
Čelada je namenjena samo za delo na višini in reševanje.
VERTEX BEST ustreza zahtevam po preskusu tipa EN 397 z izjemo podbradnega traku.
Podbradni trak prenese obremenitev 50 daN (zahteva po preskusu tipa EN 12492), kar pripomore k temu, da ostane čelada na glavi v primeru padca.
VERTEX BEST ustreza izbranim zahtevam EN 397: zaščita pred udarci do -30° C, odpornost na bočno deformacijo, zaščita pred neželenim stikom s prevodnikom pod izmenično napetostjo do 440 V in zaščita proti brizgu staljene kovine.
Električni standardi:
- EN 397: ta čelada ščiti pred neželenim stikom s prevodnikom pod izmenično napetostjo do 440 V.
- ANSI Z89.1-2009 razred E: čelada je bila testirana na napetost 20000 V, vendar to v nobenem primeru ne zagotavlja zaščite proti električnim udarom pri tej napetosti. Standard zagotavlja zaščito proti električnim udarom, ki je posledica naključnega stika med čelado in električno napravo pod napetostjo.
Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena.
Dejavnosti na višini prinašajo resne nevarnosti za poškodbe glave. Uporaba čelade bistveno zmanjša ta tveganja, ne more pa jih popolnoma odpraviti.
Ob močnem udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi uniči.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.
Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.
Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) zunanja lupina, (2) obod za glavo, (3) kolesca za nastavitev oboda, (4) sponke za nastavitev položaja podbradnega traku, (5) sponka za pritrditev in nastavitev podbradnega traku, (6) stranska utora za pritrditev glušnikov, (7) nastavki za čelno svetilko, (8) sprednji utor za pritrditev čelne svetilke, (9) odprtina za namestitev zaščitnega vizirja
Glavna materiala: lupina iz akrilonitril-butadien-stirena (ABS), poliestrski trakovi.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite stanje zunanje lupine in sistem za zapenjanje čelade (preverite, da na zunanji ali notranji strani ni nobenih razpok ali deformacij ...).
Preverite stanje trakov in šivov. Preverite, da sistem za nastavitev trakov in podbradna sponka pravilno deluje ta.
OPOZORILO: močnejši udarec na čelado lahko zmanjša njene zaščitne lastnosti (absorbcija udarca, nosilnost) brez vidnih znakov poškodb. Po takem udarcu čelado zavrzite.

4. Navodila za uporabo

Priprava

Samo gladke površine so namenjene za nalepke in druge oznake. Dovoljene so Petzl nalepke. Na čelado ne nanašajte barv, razredčil, lepil ali nalepk, z izjemo tistih, ki so priporočene v Petzlovih navodilih.

Nastavitve

a. Nastavite obod na maksimalno velikost; uporabite kolesci za nastavitev oboda in si nadenite čelado.
b. Namestite sponki za nastavitev podbradnega traku pod ušesoma. Prilagodite podbradna trakova z drsenjem skozi sponko za nastavitev podbradnega traku.
c. Z vrtenjem kolesc za nastavitev prilagodite velikost oboda. Višino oboda lahko prilagodite na čelu (dve odprtini za nastavitev oboda za glavo po višini).
d. S sponko zapnite podbradni trak. S klikom se prepričajte, da je ta pravilno zaprta. Zategnite podbradna trakova tako, da se tesno vendar udobno prilegata. Pravilno nameščen podbradni trak zmanjša tveganje, da bi nenamerno izgubili čelado.

Potegnite podbradne trakove, da se prepričate, da je sponka pravilno zaprta.

Sponko odprete tako, da pritisnete gumb na podbradni sponki.
e. Z drsenjem sistema za nastavitev trakov po višini nastavite pravilen položaj trakov na tilniku.
OPOZORILO: prepričajte se, da trakovi med obodom in lupino čelade niso ohlapni.

Test

Preverite, da se vam čelada dobro prilega in je naravnana na sredino. Dobro prilegajoča se čelada (minimalno premikanje naprej-nazaj ali levo-desno) nudi boljšo zaščito.

5. Dodateki

- Za pritrditev naglušnikov uporabite stranska utora. Za odstranitev uporabite izvijač.
- Pritrditev zaščitnega vizirja za oči: uporabite odprtino za namestitev zaščitnega vizirja ali stranska utora.
- Pritrditev čelne svetilke: uporabite nastavke za pritrditev čelne svetilke ali prednji utor na čeladi.

6. Varnostna opozorila za uporabo

- Z nepravilnim ravnanjem lahko čelado poškodujete.
- Ne sedite na čeladi, ne shranjujte je pretesno, ne mečite je, ne dovolite stika z ostrimi ali koničastimi predmeti, itd.
Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avtu, parkiranem na soncu.
- Določene kemikalije, še posebno topila, lahko poškodujejo čelado. Pazite, da čelada ne pride v stik s kemikalijami.
- Ta čelada je testirana za uporabo pri temperaturah med -30° C in +50° C.

7. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.
Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje. Izogibajte se vsakršnim izdelkom, ki škodijo čeladi in uporabniku. **- F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- J. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Obseg glave - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE).
Védősisak magasban végzett munkához és mentéshez.
A VERTEX BEST az állhevederre vonatkozó előírások kivételével megfelel az EN 397 szabványnak. Az állhevederre csatja (az EN 12492 szabvány előírásának megfelelően) 50 daN terhelésnél old, így a sisak zuhanás közben is mindvégig a fejen marad.
A VERTEX BEST megfelel az EN 397 fakultatív előírásainak: ütés elleni védelem -30° C hőmérsékletig, oldalirányú deformáció elleni védelem, feszültség alatt álló vezetőkkel való véletlenszerű érintkezés 440 V váltakozó feszültségig és fröccsenő fémolvadék elleni védelem.
Elektromos előírások:
- EN 397: ez a sisak védelmet nyújt a feszültség alatt álló vezetőkkel való véletlenszerű érintkezés ellen 440 V váltakozó feszültségig.
- ANSI Z89.1-2009 class E: a sisakot 20000 V feszültséggel vizsgálták, de ez nem garantálja, hogy minden esetben védelmet nyújt az ilyen feszültségű áramütéssel szemben. A szabvány olyan áramütés esetén garantál védelmet, mely a sisaknak a feszültség alatt álló készülékkel való véletlenszerű érintkezése következtében éri a felhasználót.
Tilos a terméket a fent ismertetett felhasználási területen kívül első tevékenységekhez használni.
A magasban végzett tevékenységek során a fej fokozottan ki van téve a sérülés veszélyének. Bár a sisak viselése jelentősen csökkenti ezt a veszélyt, de teljesen nem zárja ki azt.
Jelentős ütések felfogásánál a sisak elnyeli az energiát oly módon, hogy deformálódik vagy esetleg eltörik.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Sisakhéj, (2) Fejpánt, (3) A fejpánt állítótárcsája, (4) Állheveder állítócsatjai, (5) Állheveder zárócsatja, (6) Oldalsó rések zajvédő rögzítésére, (7) Kampók fejlámpa rögzítésére, (8) Elülső rés fejlámpa rögzítésére, (9) Nyílások arcvédő rögzítésére.
Alapanyagok: acrilo-butadién-sztirén (speciális ABS műanyag kompozit) héj, poliészter hevederek.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat.

Minden egyes használatbavétel előtt

Minden használat előtt ellenőrizze a héjnak és a fejpánt rögzítőrendszerének állapotát (nem láthatók-e repedések, külső vagy belső deformációk stb.).
Ellenőrizze a hevederek és a biztonsági varratok állapotát. Ellenőrizze a fejpánt állítórendszerének és az állheveder csatjának működőképességét.
FIGYELEM: egy nagyobb erejű ütés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatóak, de a sisak szilárdságát és energiaelnyelő képességét csökkenthetik. Nagyobb ütést követően a sisakot le kell selejtezni.

4. Használati utasítás

Előkészületek

Matricák és jelölések céljára csakis a sima felületeket szabad használni. A Petzl matricák használata engedélyezett. Ne használjon a sisak jelölésére olyan festékeket, oldószert, ragasztót vagy öntapadó címkét, matricát, mely nem szerepel a Petzl ajánlásában.

Beállítás

a. A tárcsa segítségével állítsa tágra a fejpántot és helyezze a fejére a sisakot.
b. Állítsa a csatokat a fül alá. Az állheveder megfelelő helyzetének beállításához az (előre - hátra) csúsztatható csatot húzza a megfelelő helyre.
c. Az állítótárcsák segítségével szűkítheti vagy bővítheti a homlokpántot. A fejpánt magassága a homlokon is állítható (két nyílás a fejpánt függőleges irányú állításához).
d. Zárja az állhevedert a gyorscsattal. A csat hallható kattanással záródik. Az állheveder könnyen legyen becsatolható. Csak zárt állhevederrel biztosítható, hogy a sisak a fejen maradjon.

Próbaképpen húzza meg az állhevedert, hogy lezárt állapotáról meggyőződjön.

A csat nyitásához nyomja meg a csat gombját.
e. Az állítótárcsa magasságának beállítóját fel- vagy lecsúsztatva szabályozhatja a tárcsa helyzetét.
FIGYELEM, ügyeljen arra, hogy az állítórendszer és a héj között ne gyűrődjön fel a heveder.

Teszt

Vizsgálja meg, hogy a sisak szilárdan és középen van a fejen. Minél jobban be van állítva a sisak (minél kevésbé tud elmozdulni előre, hátra és oldalra), annál jobban védi a fejet.

5. Kiegészítők

- Zajvédő rögzítése: használja az oldalsó réseket. Levételükhöz használjon csavarhúzót.
- Arcvédő rögzítése: használja az arcvédő rögzítésére kialakított lyukat vagy az oldalsó réseket.
- Fejlámpa rögzítése: használja a fejlámpatartó kampókat vagy a sisak elején található rést.

6. Óvintézkedések a használat során

- Bánjon kíméletesen a sisakkal.
- Nem szabad ráülni, hátizsákba belenyomni, kerülni kell a leejtését, hegyes, éles tárgyakkal való érintkezését stb.
Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóban.
- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerek, gyengíthetik a sisak jó fizikai tulajdonságait. Óvja a sisakot a vegyi anyagokkal való érintkezéstől.
- Ezt a sisakot -30° C és +50° C közötti hőmérsékleti tartományban való használatra tesztelték.

7. Kiegészítő információk

Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés. Kerülje a sisakra vagy annak viselőjére káros anyagokat. **- F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Tisztítás - I. Módosítások/javítások** (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) **- J. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Fejkörfogat - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szériaszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).
Данная каска предназначена только для работ на высоте и спасательных работ. За исключением подбородочного ремня, каска VERTEX BEST полностью отвечает требованиям стандарта EN 397. Подбородочный ремень выдерживает разрывную нагрузку до 50 даН (согласно стандарту EN 12492), что способствует удержанию каски на голове в случае падения.
Каска VERTEX BEST отвечает дополнительным требованиям стандарта EN 397: защита от ударов вплоть до температуры -30° C, устойчивость к боковым деформациям, защита в случае контакта с оголенным проводом, находящимся под напряжением в 440 В (переменный ток), и защита от частиц расплавленного металла.
Электрические стандарты:
- EN 397: данная каска защищает при контакте с оголенным проводом, находящимся под напряжением в 440 В (переменный ток).
- ANSI Z89.1-2009 класс E: данная каска прошла тест под напряжением в 20000 В, но это не является гарантией того, что она защитит от удара током с таким напряжением. Стандарт гарантирует защиту от поражения электрическим током в результате случайного контакта каски с электрическим прибором, находящимся под напряжением.
Не используйте данную каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена.
Любая деятельность на высоте сопряжена с повышенным риском получения серьезных травм головы. Ношение каски может существенно снизить этот риск, но не может исключить его полностью.
При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимально возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив вас.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Несущая лента, (3) Колесики для регулировки несущей ленты, (4) Пряжка для присоединения подбородочного ремня, (5) Пряжка для закрытия и натяжения подбородочного ремня, (6) Боковые прорези для крепления защитных наушников, (7) Клипсы для налобного фонаря, (8) Фронтальная прорезь для установки фонаря, (9) Отверстия для установки защитного щитка.
Основные материалы: корпус из акрилонитрилбутадиенстирола (ABS), стропы из полиэстера.

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние корпуса, системы прикрепления несущей ленты и подбородочного ремня на наличие трещин или деформаций снаружи или внутри корпуса.
Проверьте состояние строп и швов. Убедитесь, что система регулировки несущей ленты и пряжка подбородочного ремня работают правильно.
ВНИМАНИЕ: сильный удар может привести к появлению на каске невидимых глазу повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует незамедлительно изъять из использования.

4. Инструкции по применению

Подготовка

Для наклеек и других маркировок используйте только участки с гладкой поверхностью. Можно использовать фирменные наклейки Petzl. Не наносите на каску краски, растворители, клеи или наклейки, кроме тех, которые рекомендованы Petzl.

Регулировка

a. Увеличьте размер несущей ленты при помощи колесиков для регулировки и наденьте каску на голову.
b. Расположите регулировочные пряжки под ушами. Вы можете сдвинуть подбородочный ремень назад или вперед, протянув стропу через пряжки для регулировки подбородочного ремня.
c. Для увеличения или уменьшения размера несущей ленты используйте колесики для регулировки. Вы можете отрегулировать высоту несущей ленты на лбу (два регулировочных отверстия для вертикального позиционирования несущей ленты).
d. Защелкните пряжку подбородочного ремня. Пряжка застегнута, если вы услышали характерный щелчок. Натяжение подбородочного ремня должно быть сильным, но при этом комфортным. Правильно отрегулированный подбородочный ремень уменьшает риск случайного спадания каски.

Чтобы убедиться в том, что пряжка застегнута правильно, потяните за подбородочный ремень.

Для открытия пряжки нажмите на кнопку пряжки подбородочного ремня.
e. Отрегулируйте вертикальное положение несущей ленты с помощью регулировочной системы, расположенной в затылочной части, перемещением вверх или вниз.
ВНИМАНИЕ: убедитесь в том, что не произошло ослабления натяжения ремня между регулировочной системой несущей ленты и корпусом каски.

Тест

Проверьте, что каска правильно зафиксирована и располагается по центру головы. Хорошо отрегулированная каска (минимальные смещения вперед-назад или из стороны в сторону) обеспечивает наилучшую защиту.

5. Аксессуары

- Используйте боковые прорези для присоединения защитных наушников. Для их удаления используйте отвертку.
- Установите защитный щиток, используя специальные отверстия для установки защитного щитка или боковые прорези.
- Прикрепите налобный фонарь, используя клипсы для фиксации или фронтальную прорезь для установки фонаря.

6. Меры предосторожности

- Каска чувствительна к неправильному обращению.
- Не сидите на каске, не заталкивайте с силой в рюкзак, не роняйте, избегайте контактов с режущими и колющими предметами и т.д.
Не подвергайте каску воздействию высоких температур, например, оставляя ее внутри автомобиля, стоящего на солнце.
- Некоторые химические вещества – в особенности, растворители – могут повредить вашу каску. Берегите свою каску от контакта с подобными химическими веществами.
- Данная каска протестирована в температурном диапазоне от -30° C до +50° C.

7. Дополнительная информация

Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция. Избегайте контакта с любыми вредными для каски и ее владельца веществами. **- F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт** (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- J. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Обхват головы - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).
Каска, специално предназначена за работа на височина и спасителни акции. Каската VERTEX BEST отговаря на изискванията на стандарт EN 397 с изключение на подбрадника. Подбрадникът издържа натоварване от 50 daN (изискване на стандарт EN 12492), за да може при падане каската да остава върху главата.
Каската VERTEX BEST съответства на факултативните изисквания на стандарт EN 397: поглъщане на удар при ниска температура до -30° C, издръжливост на напречна деформация, защита при кратковременен случаен допир на каската до електрически проводници под напрежение с променливо напрежение до 440 V и защита срещу пръски от разтопен метал.
Стандарти за електрозащита:
- EN 397: защита на ползващия каската при краткотраен случаен допир на каската до електрически проводници под напрежение с променливо напрежение до 440 V.
- ANSI Z89.1-2009 клас E: каската е тествана при напрежение 20000 V, но това по никакъв начин не гарантира защита срещу електрически удари при това напрежение. Стандартът гарантира защита срещу удар от електрически ток вследствие на инцидентен контакт на каската с електрически уред под напрежение.
Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предвидена.
Практикуването на височинни дейности крие тежки рискове за главата. Носенето на каска намалява значително риска, но не може да го изключи напълно.
При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Обръч около главата, (3) Колелца за регулиране на обръча, (4) Катарами за регулиране на подбрадника, (5) Катарама за затваряне и затягане на подбрадника, (6) Странични отвори за фиксиране на защитни средства, (7) Фиксатори за челна лампа, (8) Място за фиксиране на челна лампа, (9) Отвори за фиксиране на лицев шлем.
Основни материали: корпус от акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS), ленти от полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на корпуса, системата за фиксиране на обръча около главата и подбрадника (за липса на пукнатини, деформации отвън или отвътре и др.).
Контролирайте състоянието на лентите и шевовете. Проверете правилното функциониране на устройството за регулиране и катарамата на подбрадника.
ВНИМАНИЕ: след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар.

4. Начин на употреба

Подготовка

За поставяне на стикери и лична маркировка употребявайте само гладките зони. Стикерите на Petzl са безопасни. Не използвайте бои, разредители, лепила или самозалепващи се стикери с изключение на тези, посочени в инструкциите на Petzl.

Регулиране

a. Разширете лентата около главата с помощта на бутоните за регулиране и сложете каската върху главата.
b. Разположете катарамите под ушите. Регулирайте каишката под брадата (напред - назад), изтегляйки лентата през катарамите.
c. Може да свивате или разширявате лентата около главата с помощта на колелцата за регулиране. Може да регулирате височината, на която стои каската върху челото ви (два оборота за вертикално позициониране на обръча около главата).
d. Закопчайте каишката под брадата посредством катарамата. Катарамата трябва да щракне при закопчаването. Стегнете каишката в удобно за вас положение. Добре затегнатата каишка намалява риска от разваляне на прическата.

Дръпнете каишката, за да проверите дали катарамата е добре закопчана.

За да откопчаете катарамата, натиснете копчето на катарамата за затваряне на каишката.
e. Може да регулирате вертикалното положение на устройството за регулиране, като го натиснете нагоре или надолу.
ВНИМАНИЕ: проверете дали няма набрана лента между устройството за регулиране и корпуса.

Проверка

Проверете дали каската е добре центрирана върху главата. Колкото по-добре е регулирана една каска (ограничени движения напред, назад и настрани), толкова по-добра защита ще имате.

5. Аксесоари

- Фиксиране на антифони: използвайте страничните отвори. Използвайте отвертка, за да ги свалите.
- Фиксиране на лицев шлем: използвайте отвора за фиксиране на шлем или страничните отвори.
- Фиксиране на челна лампа: използвайте фиксиращите кукички или предназначеното за това място отпред на каската.

6. Предупреждения при употреба

- Каската а чувствителна на грубо отношение.
- Не сядайте върху каската, не я натискайте в раница, не я изпускайте, не я поставяйте в контакт с остри или режещи предмети...
Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.
- Някои химически продукти особено разтворителите оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такъв тип химически продукти.
- Тази каска е тествана, за да се използва при температури между -30° C и +50° C.

7. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Позволена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция. Избягвайте всякакви продукти, вредни за каската и за ползвателя. **- F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) **- J. Въпроси/контакт**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - c. Контрол: основни данни - d. Обръч около главата - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。
この製品は、高所作業およびレスキューでの使用のためにデザインされています。
VERTEX BEST は、あご紐に関する項目を除く全てのEN 397規格の要求事項を満たしています。墜落時にヘルメットが容易に外れることがないよう、あご紐には 50 daN の破断強度 (EN 12492 規格で定められている強度) があります。
VERTEX BEST は EN 397 規格における任意項目を満たしています: -30℃までの低温における衝撃吸収性能、側部圧力への耐性、440 V AC までの活電部との偶発的な接触からの保護、溶解金属の飛散からの保護。
電気絶縁性について:
- このヘルメットには、EN 397において定められている 440 V AC までの活電部との偶発的な接触に対する保護性能があります
- このヘルメットは、ANSI Z89.1-2009 class E において定められている電圧 20000 V での試験を行っています。ただしこの電圧での感電に対する保護を保証するものではありません。この規格は、ヘルメットと通電中の機器との偶発的な接触による感電からの保護性能を定めています

この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。
高所での作業は、頭部に重大な損傷を負う危険を伴います。ヘルメットの使用はその危険を大きく減少させますが、完全に回避するものではありません。
大きな衝撃がかかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します (破壊点に至るまで変形することもあります)。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シェル、(2) ヘッドバンド、(3) ヘッドバンド調節ダイヤル、(4) あご紐前後位置調節バックル、(5) あご紐調節バックル、(6) イヤーマフ取付用スロット、(7) ヘッドランプ取付用クリップ、(8) ヘッドランプ取付用スロット、(9) バイザー取付用ホール
主な素材: ABS 樹脂 (シェル)、ポリエステル (あご紐)

3.点検のポイント

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。

毎回、使用前に

シェルおよびヘッドバンド、あご紐の各樹脂パーツの状態 (表側と裏側にひび割れや変形等がないか) を確認してください。
ウェビングと縫製部分の状態を確認してください。ヘッドバンドの各調節機能およびあご紐のバックルが正しく機能することを確認してください。
警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能 (衝撃吸収力、強度) が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

4.使用方法

準備

ステッカーを貼る等してマーキングをする場合は、表面が滑らかな (ザラザラしていない) 箇所のみに行ってください。ペツルの純正ステッカーは貼ることができます。ペツルが認める方法を除き、塗料や溶剤、接着剤やシールは使用しないでください。

調節

a.ヘッドバンド調節ダイヤルでヘッドバンドのサイズを最大にし、ヘルメットを頭に被ります。
b.あご紐前後位置調節バックルが耳の下に来るように調節します。あご紐を前後に調節するには、あご紐前後位置調節バックルをスライドさせます。
c.ヘッドバンド調節ダイヤルでヘッドバンドのサイズを調節します。前頭部のヘッドバンドの高さを調節することもできます (ヘッドバンドを取り付ける穴を上下 2 箇所から選べます)。
d.あご紐のバックルを閉めます。正しく接続された場合、「カチッ」という音がします。あご紐を不快に感じない程度にしっかりと締めてください。あご紐を適切に調節することにより、ヘルメットが不意に外れる危険性を減少させることができます。

最後に、あご紐を手で引っ張り、バックルが正しく接続され、あご紐が適切に締められていることを確認してください。

バックルは、あご紐調節バックルのボタンを押せば外れます。
e.首筋のヘッドバンドの高さは、ヘッドバンドのあご紐が通っている箇所をスライドさせて調節してください。
警告: ヘッドバンドとシェルの間であご紐がたるんでいないことを確認してください。

確認

ヘルメットがフィットし、頭の中央にきていることを確認してください。調節が適切 (前後左右へのずれが最小限) であるほど、ヘルメットはその保護機能を発揮することができます。

5.アクセサリー

- イヤーマフの取り付け: 両サイドのスロットを使用してください。取り外す場合は、マイナスドライバーでイヤーマフの取付用アタッチメントのロック部分を押して解除してから取り外してください
- バイザーの取り付け: バイザー取付用ホールまたは両サイドのスロットを使用してください
- ヘッドランプの取り付け: ヘッドランプ取付用クリップまたは前面のスロットを使用してください

6.使用上の注意

- 取り扱いに注意してください。ヘルメットが損傷を受ける場合があります
- ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等しないようにしてください
ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。
- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください
- 使用温度: -30°C 〜 +50°C

7.補足情報

廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒ヘルメットおよび着用者に損傷を与えるものは使用しないでください。**- F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ヘッドバンドサイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロットナンバー - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
이 헬멧은 고소작업 및 구조용으로 제작되었다.
VERTEX BEST는 EN 397 규정에 부합된다 (턱끈 제외).
추락할 경우 안전모가 벗겨지지 않도록 턱끈의 강도는 50 daN 이다 (EN 12492 규정).
EN 397 기준에 부분적으로 부합하는 VERTEX BEST: -30°C 이하의 충격, 변형, 440 V AC 이상의 전도체, 그리고 용융 금속 액체로부터 보호된다.
전기 기준:
- EN 397: 이 안전모는 440 V AC이상의 전류가 흐르는 전도체와의 우연한 접촉으로부터 보호된다.
- ANSI Z89.1-2009 Class E: 이 안전모는 20000V의 전압에서 실험되었지만, 이 전압의 전기 충격에 대한 안전은 보장할 수 없다. 이 기준은 안전모와 전류가 흐르는 기구 사이의 우연한 접촉에서 발생하는 전기 충격에 대한 안전만을 보장한다.

사용 용도 이외의 사용은 금지된다.
고소에서의 작업은 머리에 심각한 상해를 가져올 수 있다. 헬멧을 착용함으로써 이런 위험을 경감할 수는 있으나, 완전히 배제할 수는 없다.
심각한 충격에서는 헬멧이 가능한 최대 충격 흡수를 위해 변형되며 때로는 헬멧의 변형점에서 변형된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정,그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 쉘, (2) 머리밴드, (3) 머리밴드 조절 바퀴, (4) 턱끈 위치 조절 버클, (5) 턱끈 조절 버클, (6) 방음 장치 부착용 측면 홈, (7) 헤드램프 클립, (8) 전면 헤드램프 부착 홈, (9) 눈 보호 장비 부착 구멍.
소재: 아크릴로니트릴 부타디엔 스티렌 (ABS) 쉘, 폴리에스테르 끈.

3. 검사 및 확인사항

페츨은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다.

매번 사용 전에

쉘과 머리밴드 턱 끈 부착 시스템의 상태를 확인한다 (외부와 내부에 금이 간 곳이나 변형된 곳이 없는지 확인). 웨빙 및 박음질의 상태를 확인한다. 머리밴드 조절 바퀴와 턱끈 조절 버클이 잘 작동하는지 확인한다.
경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능(충격 흡수, 강도) 이 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

4. 사용 설명

준비

매끈한 부분에만 스티커를 붙이거나 표시한다. Petzl 스티커는 승인 완료되었다. 페츨 설명서에서 권장되는 것을 제외한 페인트, 용제, 접착제, 스티커 등을 붙이지 않는다.

조절

a. 조절 바퀴를 사용하여 머리밴드를 최대로 조절한 후 머리에 헬멧을 착용한다.
b. 조절 장치를 귀 아래쪽에 둔다. 턱 끈을 앞뒤로 조절하기 위해 웨빙은 턱 끈 위치 조절 버클을 통해 밀어 넣는다.
c. 조절바퀴를 사용하여 머리밴드의 사이즈를 줄이거나 늘인다. 이마쪽에서 헤드램프의 높이를 조절할 수 있다 (머리밴드의 높이 조절을 위한 두 개의 조절 구멍).
d. 버클을 이용하여 턱끈을 채운다. 클릭 소리가 나면 확실히 잠긴 것이다. 턱끈을 꽉 조여 딱 맞으나, 편안하며 착용감도 좋다. 턱끈을 정확히 조절해야 헬멧이 갑자기 벗겨지는 위험을 예방할 수 있다.

버클의 조절 상태는 턱끈을 당겨 확인한다.

버클을 열기 위해, 턱끈에 있는 버튼을 눌러 버클을 열어준다.
e. 웨빙을 따라 위아래로 밀면서 목덜미에 있는 머리밴드 조절 장치의 상하 위치를 조절한다.
경고: 머리밴드 조절장치와 안전모의 쉘 사이 웨빙에 슬랙이 생기지 않도록 주의해야 한다.

테스트하기

헬멧이 머리 중앙에 잘 놓여있는지 확인한다. 헬멧을 잘 조절하여 착용하면 (앞뒤, 좌우 움직임의 최소화) 활동시 위험으로부터 더욱 안전해진다.

5. 소품

- 방음 장치 부착하려면 측면 홈을 사용한다. 분리 시, 드라이버를 이용한다.
- 눈 보호 장비 부착 구멍이나 측면 홈을 사용하여 눈 보호 장비를 부착한다.
- 헤드램프 클립이나 헬멧의 앞쪽 홈을 사용하여 헤드램프를 부착한다.

6. 사용시 주의사항

- 헬멧은 부적절한 관리로 인해 손상될 수 있다.
- 헬멧 위에 앉지 않으며 너무 꽉 조이게 팩킹하지 않는다. 떨어뜨리지 않도록 조심하고 날카롭거나 뾰족한 물체에 접촉되지 않도록 주의한다.
또한 고온에 노출되지 않도록 주의한다(뜨거운 태양열을 받은 차안에 헬멧을 둘 경우).
- 특히 용매제와 같은 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 화학 제품에 노출되지 않도록 주의한다.
- 이 안전모는 -30°C 와 +50°C 사이의 온도에서 사용이 가능하다고 검증되었다.

7. 추가 정보

장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.
제품 참조:
A. 수명: 10 년 - B. **마킹** - C. **허용 온도** - D. **사용 주의사항** - E. **세탁/살균**. 헬멧과 헬멧 착용자에게 유해한 제품을 주의한다. - F. **건조** - G. **보관/운반** - H. **제품관리** - I. **수리/수선** (페츨 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. **문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 머리 둘레 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。
警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 應用範圍

个人保护设备（PPE）。
该头盔只可用于高空作业及救援。
除了下颌带，VERTEX BEST其他部份均符合EN 397标准。下颌带可承受50daN的拉力（符合EN 12492标准），因此可确保发生坠落时头盔始终位于头部正确位置。
VERTEX BEST头盔符合EN 397标准的部份要求：工作温度可低至零下30摄氏度，有效防止侧面变形，可在意外接触高达440伏交流电及熔融金属飞溅物时提供防护。
電氣標準：
- EN 397：当头盔意外接触高达440伏交流电时能够提供相应防护。
- ANSI Z89.1 - 2009 E级：头盔经过20000伏电压测试，但并不能保证头盔可以为接触这类高强度电压的情况提供保护。该标准保证当头盔与带电装置发生意外接触而出现电击时，头盔可提供足够的防护。

不要把头盔用于设计之外的用途。
高空活动有可能导致头部严重创伤。佩戴头盔可有效降低风险，但不可完全消除。
在经历严重撞击后，头盔会通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会破裂。

責任

警告
凡涉及使用此裝備的活動都具有一定危險性。
應對個人的行動、決定和安全負責。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽視上述任何一條警告將有可能造成嚴重傷害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名稱

（1）外壳，（2）头带，（3）头带调整转盘，（4）下颌带定位扣，（5）下颌带固定及调节扣，（6）两侧听觉保护设备凹槽，（7）头灯带夹，（8）前部头灯安装槽，（9）眼部保护罩安装孔。
主要材质：丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物（ABS）外壳、聚酯扁带。

3. 檢測、檢 要點

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。

每次使用前

每次使用前，检查头盔外壳以及头带和下颌带连接系统的状态（确保头盔内外均无任何裂痕或变形）。
检查扁带和缝纫状况。确保头带调节系统及下颌带卡扣可正常使用。
警告，一次严重冲击后，可能在头盔内部留下一些不明显的裂纹，将有可能降低头盔的强度和能量吸收能力。头盔在经历过一次严重冲击后要立即淘汰。

4. 使用指南。

準備

只可在头盔光滑区域使用贴纸或其他个人化标记。Petzl贴纸是经过许可的。不要使用任何Petzl不推荐使用的涂料、溶剂、粘合剂或贴纸。

調節

a.使用调整转盘，将头带调到最大尺寸，然后将其戴在头上。
b.将定位扣置于耳朵下方。通过滑动下颌带定位扣内部的扁带来调整下颌带的前后位置。
c.使用调整转盘来增加或缩小头带的尺寸。你可以调节前额头带的高度（头带垂直位置有两个调节孔）。
d.通过调整扣将下颌带收紧。你必须听到扣上的声音以确保卡扣正确卡紧。收紧下颌带，此时头盔应无滑动且感觉舒适。系紧下颌带可降低头盔意外松脱的危险。

必須通過下拉下 帶來驗證其是否正確繫緊。

如需打开卡扣，只要按下下颌带固定调节扣的按钮即可。
e.上下移动头带调校器，使其靠近或远离颈部，以便将其调节到合适的高度。
注意：在头带调节系统与头盔外壳之间不能有任何多余松弛的扁带。

測試

确保头盔正确地佩戴于头顶中心位置。头盔调节到最佳位置（减少前移、后移以及侧移），可以最大限度保证其安全性。

5. 配件

- 听觉保护设备安装：使用两侧凹槽。用螺丝刀将其拆除。
- 眼罩安装：可安装于眼罩安装孔，或侧凹槽。
- 头灯安装：使用头灯带夹，或使用头盔的前卡槽。

6. 使用注意事項

- 头盔不能经受不当的使用。
- 不要坐在头盔上，不要使其在背包内受压，或使其跌落、接触到尖锐或锋利物等。
不要把头盔暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。
- 某些化学品，尤其是溶剂，会损坏头盔外观。保护头盔避免接触这类化学品。
- 该头盔经检测可用于-30°C至+50°C之间。

7. 附加信息

淘汰 的裝備：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

圖標

A. 壽命：10年 - B. 標誌 - C. 使用溫度範圍 - D. 使用注意 - E. 理/消毒。避免让头盔及佩戴者接触任何有害物质。**- F. 乾燥 - G. 存放/運輸 - H. 維護 - I. 改裝/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- J. 問題/聯絡**

3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告標志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追 性及標示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.头围 - e.独立编码 - f.生产日期 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.认真阅读使用说明 - l.型号识别

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน
เครื่องหมายคำเตือนไม่ได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)
หมวกนิรภัยนี้ออกแบบสำหรับทำงานที่สูงและงานกู้ภัยเท่านั้น
หมวกนิรภัย VERTEX BEST ผ่านข้อกำหนดตามมาตรฐาน EN 397 ยกเว้นสายรัดคางสายรัดคางสามารถรับน้ำหนักได้ 50 daN (ตามมาตรฐาน EN 12492) ช่วยให้หมวกยังคงสวมอยู่ที่ศีรษะในเหตุการณ์ที่มีการตกเกิดขึ้น
หมวกนิรภัย VERTEX BEST ได้ผ่านข้อกำหนดในส่วนสำคัญของมาตรฐาน EN 397 ป้องกันผลกระทบจากอุณหภูมิที่ลุดต่ำถึง-30°C ช่วยปกป้องการเสียรูปทรงด้านข้าง ป้องกันผลกระทบจากกระแสไฟฟ้าได้ถึง 440 V AC และป้องกันผลจากการถูกใส่ของโลหะหลอมละลาย
มาตรฐานเกี่ยวกับกระแสไฟฟ้า
- EN 397 หมวกรุ่นนี้ป้องกันอุบัติเหตุจากการสัมผัสโดยตรงกับอุปกรณ์ไฟฟ้าได้ถึง 440 V AC
- ANSI Z89.1-2009 class E หมวกนี้ได้ผ่านการทดสอบกับแรงดันไฟฟ้าที่ 20000 V แต่ไม่สามารถรับประกันการถูกกระแสไฟฟ้าที่แรงดันนี้ช็อต การรับรองตามมาตรฐานเกี่ยวกับกระแสไฟฟ้าช็อต คืออุบัติเหตุเกิดขึ้นระหว่างหมวกสัมผัสกับอุปกรณ์ไฟฟ้า ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน
กิจกรรมบนที่สูงเป็นสิ่งอันตรายอย่างรุนแรงต่อศีรษะ การส่วมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้แต่ไม่สามารถป้องกันได้ทั้งหมด
ในการกระแทกที่รุนแรง หมวกอาจผิดรูปร่างจากความรุนแรงของการกระแทกที่เกิดขึ้น และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
ปัจจัยรุรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใช้ตองมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและขอจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก (2) สายรัดรอบศีรษะ (3) ลูกล้อปรับสายรัดรอบศีรษะ (4) ตัวล็อคจัดตำแหน่งสายรัดคาง (5) ตัวล็อคเกี่ยวยึดและปรับสายรัดคาง (6) ช่องด้านข้างสำหรับติดตั้งที่ป้องกันเสียง (7) ตัวคลิปติดไฟฉายคาดศีรษะ (8) ช่องติดตั้งไฟฉายคาดศีรษะด้านหน้า (9) ช่องสำหรับติดแผ่นกันลม
วัสดุหลักที่ใช้ผลิต เปลือกหมวกทำจากวัสดุ acrylonitrile butadiene styrene (ABS) สายรัดทำจากโพลีเอสเตอร์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com
ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง
ตรวจเช็คสภาพของเปลือกหมวก และระบบติดยึดของสายรัดรอบศีรษะและสายรัดคาง (ดูว่าไม่มีรอยแตกหรือการบิดเบี้ยวเสียรูปทรงทั้งภายนอกและภายใน)
ตรวจเช็คให้ละเอียด โดยเฉพาะอย่างยิ่งสภาพของสายรัดคางและรอยเย็บ ตรวจเช็คระบบปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อคสายรัดคางว่าใช้งานได้อย่างถูกต้อง
คำเตือน การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นรองรอยนั้น เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

4. ข้อแนะนำการใช้งาน

การเตรียมการ
ใช้เฉพาะพื้นผิวเรียบเงาที่กำหนดไว้บนหมวก สำหรับติดสติกเกอร์หรือเครื่องหมายเฉพาะ สติกเกอร์ของ Petzl ได้ผ่านการตรวจสอบแล้ว ห้ามทาสี สารละลาย ทากาว หรือติดแถบกาว ยกเว้น ทำตามคำแนะนำโดย Petzl
การปรับขนาด
a. ปรับขนาดของสายรัดรอบศีรษะให้กว้างที่สุดโดยการหมุนล้อปรับสายและสวมหมวกลงบนศีรษะ
b. ตำแหน่งที่ปรับ อยู่ข้างใต้หูทั้งสองข้าง ปรับสายรัดคางไปด้านหลังหรือด้านหน้าเลื่อนสายรัดคางที่หัวเข็มขัดจัดตำแหน่ง
c. ใช้ลอปรับขนาด หมุนปรับลดหรือเพิ่มขนาดของสายรัดรอบศีรษะ คุณสามารถปรับความสูงของสายรัดรอบศีรษะได้ที่ตำแหน่งหน้าผาก (สองช่องปรับสำหรับตำแหน่งแนวดิ่งบนสายรัดรอบศีรษะ)
d. ติดยึดสายรัดคางโดยใช้ตัวล็อคหัวเข็มขัด ใส่ตัวล็อคสายรัดคางจนได้ยินเสียง คลิก เพื่อแน่ใจว่าได้ล็อคเรียบร้อย ดึงปรับสายรัดคาง ควรดึงให้แน่น แต่ให้รู้สึกสบายไม่อึดอัด การปรับสายรัดคางให้ถูกวิธี สามารถช่วยลดความรุนแรงจากการกระแทกของหมวกในขณะที่เกิดอุบัติเหตุ
ให้ดึงสายรัดคางเพื่อตรวจเช็คว่าตัวล็อคสายแน่นหนาดีพอ
การกดปลดตัวล็อค ให้กดเปิดที่ตัวล็อคสายรัดคาง
e. ปรับตำแหน่งแนวตั้งของระบบสายรัดรอบศีรษะ ที่ต้นคอโดยการดึงสายรัดขึ้นหรือลง
คำเตือน ตรวจสอบสายรัดว่าไม่หย่อนจนเกินไปตรงตำแหน่งระหว่างระบบปรับสายรัดรอบศีรษะกับเปลือกหมวก
การทดสอบ
ต้องแน่ใจว่าหมวกนั้นสวมใส่ได้พอดีและอยู่ตำแหน่งกลางศีรษะของผู้ใช้งาน หมวกจะต้องปรับได้พอดี (การเลื่อนจากหน้าไปหลัง หรือจากข้างหนึ่งไปอีกข้างไม่มาก) ช่วยป้องกันการกระแทกได้ดี

5. อุปกรณ์เสริม

ใช้ช่องด้านข้างทั้งสองเพื่อติดตัวป้องกันเสียง ให้ใช้ไขควงเพื่อการถอดออก
- ติดตั้งแผ่นกันลมด้านหน้า โดยใช้ช่องสำหรับติดตั้ง หรือช่องด้านข้างทั้งสอง
- ติดตั้งไฟฉายคาดศีรษะโดยใช้คลิปสำหรับติดไฟฉาย หรือช่องสำหรับติดตั้งไฟฉายที่ด้านหน้าของหมวก

6. ข้อควรระวังจากการใช้

- หมวกนิรภัยอาจเสียหายจากการละเลยต่อสิ่งเหล่านี้
- ห้ามนั่งทับบนหมวก การบีบรัดที่แน่นเกินไป การตกหล่น การถูกเสียดสีกับวัตถุแหลมคม
อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง
- สารเคมีบางชนิด โดยเฉพาะสารละลาย อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ ป้องกันหมวกจากการถูกสัมผัสกับสารเคมี
หมวกรุ่นนี้ได้ผ่านทดลองใช้ในที่ ที่อุณหภูมิระหว่าง -30°C และ +50°C

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
ขอความระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่เข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล สิ่งของมีคม สภาพอากาศที่รุ่นแรง สารเคมี)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติค หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล่าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์
A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอความระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับวัตถุที่เป็นอันตรายต่อหมวกและผู้สวมใส่ **- F. การทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดูแล - I. การปรับปรุง/ซ่อมแซม** (หามมิให้ทำภายนอกโรงงานPetzl ยกเวนสวนที่ใช้ทดแทนได้) **- J. คำถาม/ติดต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. ห้ัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความยาวของเส้นรอบศีรษะ - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น